- **Election Analysis, Including Exit Poll Info**
- **Asian American Women Claim Stereotype Remains**

EAST WEST 東西報

VOLUME 18 NUMBER 46 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | NOVEMBER 14, 1984

Contractor's Suit No Surprise, Says Attorney

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO - "We were waiting to be sued," recalled Eva Paterson, assistant director of the San Francisco Lawyer's Committee for Urban Affairs, a civil rights legal organization funded by private law firms.

"We knew we would be sued," she continues, in reference to the city's recently-adopted minority and women business enterprise set-aside ordinance. The legal battle, she said, would come from the Associated General Contractors (AGC), a national group representing mostly contractors, but also others interested in construction.

ONE OF MANY

Lon Hanke, district manager of the California chapter of the AGC, acknowledged that the national group has brought suits against similar ordinances elsewhere in the country.

"This (the SF lawsuit) is just one of many suits being filed," he noted. Though some of the group's legal actions stem from some specific bids which have been "displaced" due to a minority/women business enterprise ordinance, Hanke said, that "by and large" most of the suits seek to stop implementation of the set-aside laws.

The San Francisco ordinance establishes percentage goals for all contracts let out by the city. Of the dollars contracted, 10% is reserved for minority-owned and operated businesses, and 2% for women-owned companies. The eventual goal is a combined 40% set-aside for the two groups.

Hanke argued that one of the reasons the national group has taken such a strong position against such laws is that because of the varying restrictions placed by different cities, counties and even agencies within those governmental units, many contractors do not even bother to put out bids for governmental contracts.

"It's not worth it (the trouble to meet the requirements) so they don't bid on public projects," he explained. "Seventy-five to eighty-five percent of the contractors decide not to do it. That's probably low. With this ordinance, it may (go) up to 90%."

SIMILARLY SITUATED

Because most individual contractors "do not have the wherewithal to sue the city," Hanke said that the AGC will step in on behalf of its 1,800 members who are "similarly situated."

Paterson, however, argued that the AGC's interest in stopping the ordinance is even more fundamental. AGC contractors, she said,

continued on page 8

$5 Million Withdrawn During United Orient Bank Run

NEW YORK CITY — About $5 million was withdrawn during the recent run on the United Orient Bank. The institution's vice chair, T.C. (Eddie) Chan had earlier been subpoenaed to appear before the President's Organized Crime Commission.

The panic which resulted in the Monday through Thursday mass withdrawals apparently stemmed from false rumors that Chan had been arrested and that his assets had been seized.

On Thursday night, November 8, after the run had stopped, Chan resigned his post as the bank's vice chair, citing insufficient time to handle his duties in the position.

Richard Riley, a spokesperson for the state Banking Department, speculated that many of the depositors who descended upon the Chatham Square and Mott Street Branches, both located in Chinatown, feared bank failures such as those seen in Hong Kong.

Since many of the depositors are not English proficient, Riley observed, "It's hard to communicate that it's a completely different ball game here." Deposits up to $100,000 are insured by the Federal Deposit Insurance Corporation.

Throughout the run, officials from the bank and from the state had maintained that the institution had sufficient funds to cover the withdrawals. According to Riley, the bank had $89 million in assets on June 30.

These assurances did not prevent the three-day run, though. (The bank had closed on Tuesday for an election holiday.) Depositors braved some of the coldest days thus far this year in the city to line up at the branches as early as 6 am, three hours before the banks opened for business. The police department had to send 40 officers to maintain order during last Wednesday's run.

(Photo by B. J. Gee)

No New Developments in Liu Killing; Political Motive Not Yet Ruled Out

SAN FRANCISCO — Since the release of pictures describing the features of the suspect involved in journalist Henry Liu's slaying, there has been no further development in the investigation of the case, the Daly City Police Department disclosed.

According to detective Michael Scott, the police department has ruled out robbery as a possible motive for the incident, which occurred October 15. However, he admitted that the killing could have been caused by animosity or related to blackmail or extortion.

There has yet been no evidence, the inspector added, to prove or disprove that the case involved political assassination.

The two bikes alleged to have been abandoned by the killers near Liu's house have been turned over to the FBI for fingerprinting.

The 41-year-old widow, Mrs. Helen Liu, told *East/West* that she would undertake, with the help of her friends, to compile Liu's manuscripts into books to be published and that by then the public would be able to know whether Liu's posthumous works contained any "sensitive" information concerning Taiwan's president Chiang Ching Ku.

Liu was believed to have planned to incorporate much "hitherto-unknown information" into the revised edition of his *Biography of Chiang Ching Ku.*

When asked if there was any truth to the rumor that Taiwan authorities had sent someone to meet Henry Liu and try to talk him into giving up the publication of his *Biography of Chiang Ching Kuo,* Mrs. Liu replied in the negative. She denied that her late husband had ever been approached by anyone from Taiwan, but admitted that some of Henry Liu's old friends had cautioned him.

Over the past two weeks, pro-Beijing newspapers and magazines have carried less coverage of Liu's case. Last week, a memorial service was held in Liu's honor in the auditorium of the Chinese Political Consultative Conference in Beijing. The event was attended by over 200 persons, including members of 13 groups which have Taiwan compatriots as their members.

Mrs. Liu said that she and her two sons continue to live in their house in Daly City and that the two gift shops in Fishermen's Wharf and San Mateo, which were started by the couple, are still in business as usual. □

New York-Based Chinese Newspaper Suddenly Shuts Down

SAN FRANCISCO--The American edition of the *China Times,* a New York based national newspaper, came to an abrupt end last Saturday. The announcement which was made by Chi-Chung Yu, president of the American edition, has sent shock waves throughout the Chinese press community in the US.

Since Yu began the paper after making huge investments in September 1982, the paper has sustained monthly losses of about $200,000, disclosed a reliable source at the *Times.* Despite the losses, however, Yu continued to make large investments, utilizing sums of money provided by the *China Times* of Taiwan, which is believed to be making a good profit.

(Photo by Thomas Wing Wo)

That Taiwan paper has a circulation of one million, making it one of the two most successful newspapers in Taiwan.

There is some doubt, however, that the closure of the *China Times* was due to financial problems. The paper had recently invested a lot of capital in setting up a printing plant in Redwood City.

The *China Times* in Taiwan developed in the '70s a political stance that was considered liberal by Taiwan

continued on page 6

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco, CA 94102

LETTERS

Support for Strikers Urged

Dear Editor:

The Japanese Community Progressive Alliance of San Francisco wishes to express its support for and solidarity with the striking Local 2 restaurant workers. This six-week strike has already gone on way too long!

It is another attempt at union-busting, an action we've seen with alarming regularity these past few years. . . . Attacks on working people have escalated in direct proportion to the rise of the Right in this country. If the Local 2 workers are to succeed in winning their demands, community support is needed.

The issues in the strike involve the employers' attempts to eliminate the workers' health insurance and pension plan, and wage increases over the next three years. The Local 2 restaurant workers, most of whom are Chinese, have worked in these restaurants for many years as cooks, waiters and buspersons. They have helped to make the San Francisco restaurants a $1 billion dollar a year industry. It is obvious that the owners can afford to meet their demands to maintain a decent standard of living.

Since the beginning of the strike on September 1, the Asian and Latino communities' efforts to build support for the strikers have included publicity/outreach, fund-raising and walking the picket lines.

. . . .

JCPA has a history of support for workers' struggles which has included the Asian warehousemen strikes of 1980-81 in Los Angeles and San Francisco, and, most recently, the continuing fight to keep the Arizona copper miners at Phelps-Dodge unionized.

We have joined the support committee along with other progressive and fair-minded groups and individuals from the Asian and Mission communities, who also see the need to fight to protect the rights of working people.

We urge the Japanese community to lend its support to the Local 2 strike, and *not* patronize those restaurants being struck!

Japanese Community Progressive Alliance
San Francisco, CA □

Houston Article Pleases Reader

Dear Editor:

As a longtime reader of *East/West*, I am pleased to notice that you have begun to increase *East/West*'s coverage of Asian communities outside the Bay Area.

It was interesting to read Russell Jeung's recent article about Glenda Joe and the Asian community in Houston. It is important that Asian Americans know about what is happening in other Asian communities in order to compare experiences and offer moral support.

Mr. Jeung is a fine writer. I hope he will be contributing future articles about the other Asian communities that he encounters during his travels.

Elaine J. Fong
San Francisco □

EDITORIAL

Continued Active Participation in Political Process Needed

For many, the election held last week is already a dead issue. Daily newspapers, radio and television news programs alike have pretty much ceased coverage of election-related items and have moved on to other topics of interest. Thus, it is all too easy to treat the election as passe and as inconsequential a mere one week later.

This is far from the truth. We must remember that the consequences of that one-day of ballot casting are far-reaching and long-lasting. The re-election of Reagan, for instance, will have irrevocable effects on our nation's spending and taxing, setting up of priorities, the likelihood and nature of any nuclear freeze and many other aspects of life.

Initial comments from our readers and friends indicated that many were dismayed by election results, especially on a federal and statewide basis. One reader, however, quickly added that he felt the election had caused him to make a re-commitment to strive for those things which he felt ought to be a part of the American heritage, including making life better not only for himself, but also those who are less fortunate than he.

This is a good response to the election, regardless of whether you are happy or sad at the outcome. An election should not be the end of our activity. Rather, it is just a temporary stop along the long road of increased political participation. No matter how your candidates or issues fared on November 7, the duty remains clear: we all must keep up an active interest in what is happening in the country, state and city. This includes making lawmakers aware of our positions, testifying at hearings, writing letters and working for or against issues and politicians. □

Block Grant Budget Unfair Say Chinese American Democrats

By MARK J. JUE

SAN FRANCISCO — Since 1976 many of the Asian community's social service agencies have received block grant funding, funds allocated by the federal government and distributed by counties to low income communities.

However, with a rapid increase in the population of Asian Pacific Islanders over the past decade, some groups and individuals feel that the Asian community has not been receiving a fair share of the funds.

"This has been an ongoing problem since 1978-79. The funds are supposed to be allocated among various programs, but very few get funded," explained Louis Hop Lee, a spokesperson for the Chinese American Democratic Club (CADC).

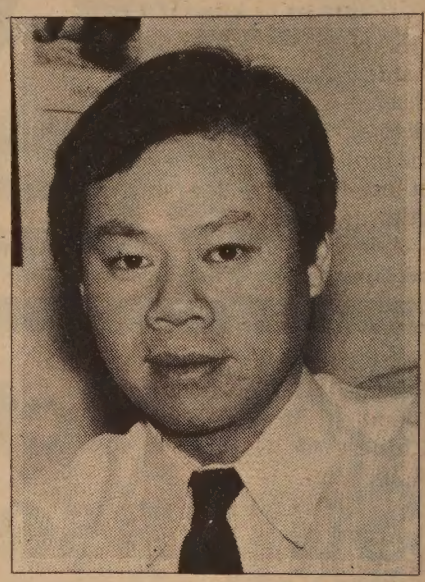
The group recently sent a letter to Mayor Feinstein urging her to address the problem. "I've testified each year, but the budget gets approved [without the changes testified about]. The overall picture is not good," Lee told *East/West*.

"The allocation process takes from nine to ten months. We have from 1,000 to 1,200 groups on our regular mailing list. We also place ads in newspapers, conduct workshops for groups applying for funding and invite any interested person to help work on the proposed budget," stated Moira So, chief deputy director of the Mayor's Office of Community Development (OCD), the department which distributes the block grant funds.

"The Office of Community Development reviews the packages and submits our recommendations to the mayor who makes the final recommendatioin on where the funds should go," So explained.

"Public hearings are held, the staff of OCD meets with both the mayor and the public before making our final proposal. Funding to groups is based on the 1980 census and other surveys," she said.

"If you look at the allocations for the last five years there has been an increase in funding for Asian community-sponsored projects," So pointed out.



Louis Hop Lee (Photo by Thomas Wing Wo)

"For the 1984-85 year we've set aside $1.8 million just for Chinatown," said So. "This includes funding for the rehabilitation of the International Hotel site, money for public space and alleyway improvements, and funding for Self-Help for the Elderly's senior housing project.

"Other groups receiving funds include the Japanese American Community Cultural Center ($100,000) and the Korean Multi-Service Center [$60,000]," she noted.

"Some groups feel that too much has been given to the refugee community in recent years. . . . We're in a position where we only have so much money to allocate, but there is so much demand for it," lamented So. "The mayor has been very supportive of Chinatown and the Asian community. The city just needs to be reminded that there is a community out there with needs and programs," she stressed. □

'Yellow Peril' Headline

(Ed. Note: *The following letter was sent to the editor of the* SF Chronicle. *The author sent us a copy.)*

Dear Editor:

Last Sunday, I read with anger and disgust the headlines of an article on the development of supercomputers in Japan and the U.S. which went: "The Computer Cold War: Fear of a 'technological Pearl Harbor.' " (Sunday, Nov. 4, 1984).

Yes, the "yellow peril" has raised its ugly head again. Such use of wartime metaphors is both cheap and dangerous. It completely disregards the sensitivites of Japanese and Japanese Americans.

Moreover, it assumes and can perpetuate belligerent "we-versus-they" feelings towards the Japanese and other nationalities. Lucrative journalism does not and should not have to be irresponsible.

Chiang-Peng Ngin
Berkeley, California □

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by East/West Publishing Co., Inc. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. Phone: (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone: (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. Copyright ©1984 by East/West Publishing Co., Inc. All rights reserved. *East/West* assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher: Peter Chau
Editor: Diane Yen-Mei Wong
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: James Dao (NY), Grant Din, Phoebe Eng (NY), Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Mark Jue, Yuri Kageyama, Richard Kato (LA), Jon Kawamoto (Fresno), Folk Kuhn (Hong Kong), Michael Lam, Cherylene Lee, Elizabeth Lu, Jennie Morozumi, Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), J.K. Yamamoto (LA).
Columnists: C.Y. Hu, Rick Shiomi, Shawn Wong.
Photographers: Diane Rosenblum, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, David Yee.
Advertising Director: Margaret Woo
Advertising Executives: Jim Hamano, Richard Springer
President of East/West Publishing Co., Inc., Gordon Lew.

Subscribe to East/West

Racial violence, bilingual education, immigration and human services are just a few of the issues that affect Asian Americans today. A new Asian play production, an Asian star athlete making it to a pro team, the trials or triumphs of minority businesses -- all these contribute to the overall Asian experience.

That is why people who want to keep in touch with the Asian American scene read *East/West*. Its pages are loaded with news and human interest features that you won't find in major dailies. And they are all written with strict adherence to the highest journalistic standards and a sensitivity towards minorities that is so lacking in many other papers.

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

Enclosed is my check for $_____. Please send me a __ one-year $15 __ two-year $28 __ three-year $40 subscription to *East/West*.

Name_____

Address_____

City_____ State___ Zip code_____

Republicans Cheer Election While Demos Lament over Next Four Years

By ELIZABETH LU

SAN FRANCISCO - The City's Asian American Republicans cheered Ronald Reagan's landslide victory while Democrats cushioned the blow by noting favorable results in local election. Win or lose, both sides agreed on at least one thing —Asian Americans must work to become even more visible politically.

"We are grateful that the (populace) has re-elected Ronald Reagan," beamed Dennis Wong, founding president of California Chinese American Republican Association (CCARA)

LITTLE CROSSOVER

According to an exit poll conducted by Chinese for Affirmative Action and *East/West* in San Francisco's Chinatown and Richmond districts, Democratic challenger Mondale had a little more support than incumbent Reagan among the 295 persons polled. Of that number, 117 voted for Mondale/Ferraro; 93 for Reagan/Bush; with the remainder declining to state (68) or voting for others or not voting in the Presidential race (17). Poll results also showed that there was very little crossover voting among those questioned. (See accompanying story.)

Citing economic and political stability in the US and in the world as the gains for Asian Americans under a Republican administration, Wong added, "The country is not engaged in a war that is dissipating our energy. Government officials are able to focus on important issues facing citizens."

Asian Democrats, however, see a different future. "Contrary to what the President has said, things are bad," asserted Will Leong, spokesperson for Chinese American Political Association.

Sandy Ouye Mori, member of Nihonmachi Political Association, concurred, "Reagan's getting elected doesn't help human services in terms of funding from the government. We have to become more self-sufficient." When asked whether social service organizations will now turn more to state and local government for funding, Mori replied, "Not necessarily. We'll have to seek other sources," which include private foundations and individual contributions from the community.

The private sector, however, will "not fill the void," contended Mori. "Reagan kept saying that the private sector would have funds," but community organizations, which have appealed to private foundations in the past have been told by those foundations that there is no money, Mori said.

FOOLING PEOPLE

"We are caught between a rock and a hard place," the Japanese American sighed. She added, "Reagan is fooling a lot of people."

Republican Wong discounted the argument that human services would be undermined. "A lot of people have still not left the era when the government took care of everything," charged Wong. He criticized individuals who asked, "What is there for me instead of what is there for me to do for the country?"

Wong also maintained that the "me too" social service organizations can be streamlined. Noting that there are more than 100 organizations in the Chinese community "serving everyone from the newborn to the elderly," Wong argued that there is "a lot of fat" in the form of duplication of services.

"I don't condemn the ones that are really doing the work," Wong quickly added. "This period (the next four years) will be for consolidation. The ones that are really wasteful will be eliminated."

"I know that as Republicans we will always serve truly needy people. The emphasis is on volunteerism," continued Wong, adding that he personally contributed energy and dollars to the Chinese community. "We must promote a spirit of working together," said Wong.

MARKS' VICTORY

At the state level, incumbent state senator Milton Marks' victory over Democratic challenger Lia Belli was welcomed by many in the Asian American community.

Although organizations such as the Nihonmachi Political Association did not formally endorse either one of the state senate candidates, Republican Marks was favored by many Asian Americans, because they viewed his voting record as being generally supportive of the Asian American community.

On state initiatives, Wong urged the Chinese community to accept the majority vote in favor of Proposition 38, which called for English-only ballots. "The people (of California) have spoken. People (in the Chinese community) ought to take it as a decision."

Although Leong conceded that he "did not think that it (Proposition 38) was going to be defeated," he nevertheless argued against the reasoning behind the English-only ballot initiative.

Leong observed that the vote in favor of Proposition 38 was indicative of a "view that bilingual people are getting too much." He dismissed such reasoning as nothing more that "subtle racism" and a "way for people to vent their frustrations."

BETTER VOTER

Leong argued that the ultimate goal should be to encourage people to exercise their right to vote and to participate in the political process. "My father used the bilingual ballot, and he's a better voter because of it. He asked me some really good questions," noted the political association leader.

"I defy anybody who says that if you're a better informed voter, you're not a better American. "Do you want to keep people ignorant?" he demanded.

Wong responded to these arguments by remarking, "I realize that some people need some help, but this can be done in seminars before election night." The Republican added, "this is a country of the majority. We ought to get into the mainstream in terms of participation, in terms of our talent."

Leong maintained, however, that the community has already been doing everything it can to promote voter awareness and participation. He pointed out that voter education programs were aired on the Sinocast cable television station and that there are always long waiting lists for English as a Second Language classes.

"We want to be good citizens. There is no reactionary element," asserted Leong in dismissing as "almost beneath comment," charges that bilingual ballots would contribute to a separatist movement.

Wong insisted, however, that English-only ballots will not be an obstacle to greater Asian political participation. He maintained, "We must have people that are strong enough to take on challenges themselves. They (opponents of Proposition 38) are making too many excuses for other people. They really underestimate the ability of these immigrants." □

Correction

The photo of Geraldine Ferraro which appeared on page one of the 11/7/84 issue of *East/West* was taken by Ricki Rosenthal.

TRAVELING TO SEATTLE?

BUSH HOTEL

- Economical rates from $15/day
- Convenient central location to downtown government & business centers, hospitals and shopping.
- Affordable, modern rooms with color TV.
- Restaurant/Lounge.
- Parking available
- Credit cards accepted.

621 S. Jackson St., • Seattle, WA 98104 • (206)623-8079

MADISON MANOR

FOR MORE INFORMATION OR APPOINTMENT CALL JEANNE WONG 527-4742

SEVENTH & MADISON STS. OAKLAND

NEW LUXURY CONDOMINIUMS NEAR OAKLAND CHINATOWN

ONE & TWO BEDROOMS □ CARPETS, DRAPES
ALL APPLIANCES □ SECURITY BUILDING □
2 BLOCKS TO CHINATOWN □ 2 BLOCKS TO BART
EXCELLENT FINANCING □
OPEN HOUSE SATURDAYS & SUNDAYS 12-4 □

Financing by:
GOLDEN COIN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Exclusive Agents:
CLAREMONT REALTY 415 547-2712

SUNSTREAM HOMES

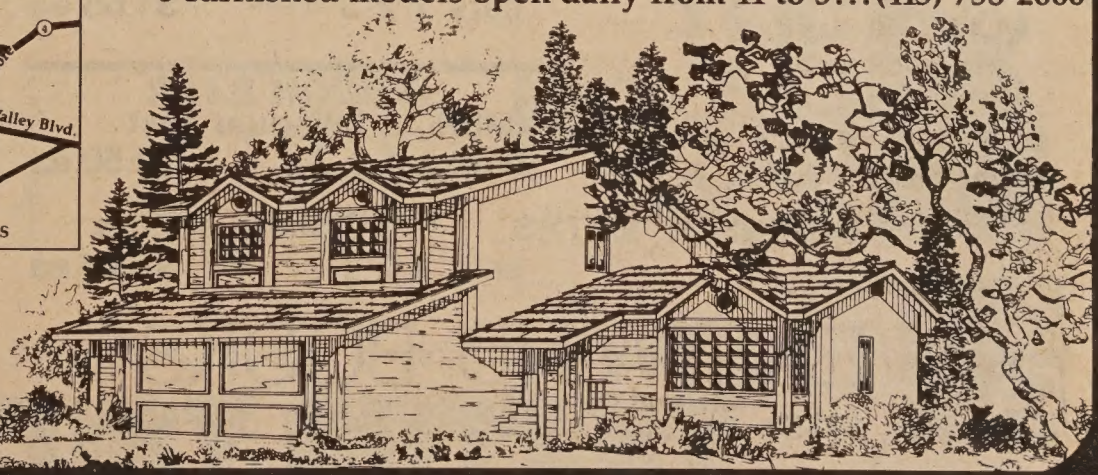
Buy Low! Live High!

YES! Superior craftsmanship & stunning design! **Falcon Heights** homes boast 3, 4 and 5 bedrooms, tiled or parquet entries, vaulted ceilings, a wet bar and a fireplace! Set in Hercules' rolling countryside where you may ride, play tennis or stroll along the lakeside. All this is yours for below market interest, very little down and low monthly payments. We prove that the best doesn't have to be expensive...it only has to be the best! It has to be **Sunstream!**

FALCON HEIGHTS

From Only: 119,950

5 furnished models open daily from 11 to 5...(415) 758-2660



Asian American Community Satisfied with Supervisors Election Outcome

By ELIZABETH LU

SAN FRANCISCO - At the local level, Asian American Democrats had good reasons to cheer. The top two vote getters in the race for board of supervisors, JohnMolinari and Louise Renne, were both favored by, among others, the Chinese American Political Association and the Nihonmachi Political Association.

Molinari's election to the spot of president of the board of supervisors was "the best thing that happened in the election," opined Will Leong of the CAPA.

As for Renne's second place finish ahead of Quentin Kopp, who fought against bilingual ballots, Leong had this to offer, "words cannot express how happy I am."

ACCESSIBLE

Leong continued,"Both Molinari and Renne have demonstrated they are accessible to the Chinese community. Leong also indicated that he helped Molinari's new job as president of the board may serve as a "launching pad for him to go to become mayor." Leong added, "I can't speak for all, but Molinari will certainly have my support."

NPA spokesperson Sandy Ouye Mori was also pleased with the outcome in the supervisoral race. "Molinari and Renne have always been supportive of Japanese American issues," she explained.

In contrast to such elated reactions, Dennis Wong of the California Chinese American Republican Association said that his organization was "not satisfied 100%" with the way things turned out. "We did anticipate that there may be one incumbent who would lose, but they all got in."

The Republican group had supported challenger Kevin Starr "as someone who may add that spark or proper balance, according to Wong. "Any organization should have experienced people and new blood going in and invigorating the organization," he explained.

BALANCED GROWTH

The new blood and the spark Wong mentioned was a reference to his group's position that proponents of "proper balanced growth" should be represented on the board of supervisors.

Wong criticized what he perceived as a lack of growth in the community. Citing building height restrictions and other limitations in the Downtown Plan, Wong asserted that the current board wants to "keep Chinatown the way it is."

While maintaining that his organization also cares about the environment and opposes turning Chinatown into an asphalt jungle, Wong argued that in light of the expansion of business opportunities in the Pacific Rim, some degree of growth in Chinatown is essential.

Despite the defeat of its favored candidate, the Republican group intends to make its preferences known to the board. "Our concerns will always be raised periodically," stated Wong.

MADE A CHOICE

"The people have made a choice. We certainly will work with all the elected leaders of the city and hope for the betterment of all," he added.

The re-election of Ben Tom to the San Francisco School Board pleased many Asian Americans in the city. "We are really glad that Ben was re-elected," said Leong.

Tom's re-election was also welcomed by Wong. Recalling that Tom has worked with his group on education for Chinese Americans beginning in the early 1970s, Wong remarked, "We are glad that he's still very much appreciated by the voters."

Although Wong is not 100% in favor of bilingual education as is Tom, Wong noted his own experience in the US school system when he first immigrated to this country as a 13-year old, and he conceded that "to a certain degree" bilingual education is beneficial to students.

However, he cautioned, he "doesn't want them to rely on it (bilingual education) completely, because sooner or later they will have to enter the work world."

Of newcomer Miller's victory, Wong said, "It's good to have Miller to bring new blood to the organization. She brings to the board a new viewpoint."

Asian Democrats, however, greeted Miller's election with mixed reactions. NPA's Mori replied "no comment" when asked about Miller.

Leong, speaking for CAPA, said that Miller had told his group that she would be responsive to bilingual programs. "We intend that she hold true on that," stated Leong.

Despite the disagreements on candidates and issues, all the spokespersons agreed that the most important task facing their organizations and the community is to encourage even more political participation by Asian Americans.

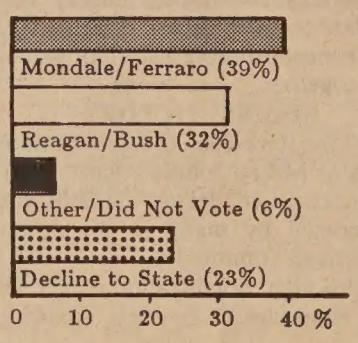
As Mori sees it, "People don't see the relationship between involvement and the impact on their community. The only thing to do is to keep educating people and talking to people." □

Fundraiser for Delaware's S.B. Woo Slated in SF

SAN FRANCISCO — Local supporters of S.B. Woo, vice governor-elect of Delaware, will hold a "Bipartisan Victory Celebration" in his honor to help defray campaign costs. The celebration takes place Wednesday, Dec. 5, at the Y WCA residential hotel, 948 Powell St., 5-7 pm.

Sponsors span the wide political spectrum and include community college board member Julie Tang, Republican activist Dennis Wong, publisher/restaurateur John Fang, SF State University president Chia Wei Woo and physician Rolland Lowe. Purchase $35 tickets at the Mandarin Pharmacy, 895 Washington (989-9292); *Asian Week*, 811 Sacramento (397-0220); or Eastwind Bookstore, 1435A Stockton (781-3331). □

Asian Americans Went Mondale According to Exit Poll Results



SAN FRANCISCO — An exit poll conducted by Chinese for Affirmative Action and *East/West* indicated that Asian Americans in the San Francisco Chinatown and Richmond districts leaned towards the Democrats in the election last week.

According to the poll, 39% of the respondents voted for Mondale/Ferraro while 32% voted for Reagan/Bush. Six percent either did not vote or voted for some other candidates. The remaining 23% declined to state for whom they voted.

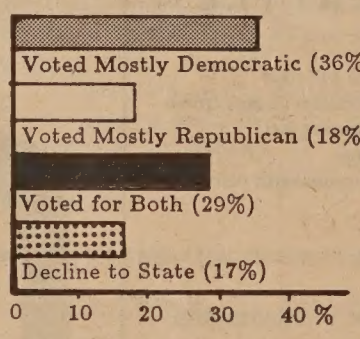
In the race for other offices, the Democrats had a much wider margin of victory. The poll showed that 36% of the respondents voted mostly (more than two-thirds) for Democratic candidates, while only 18% voted mostly Republican. Twenty-nine percent indicated that they voted for a rather even mix of Democrats and Republicans.

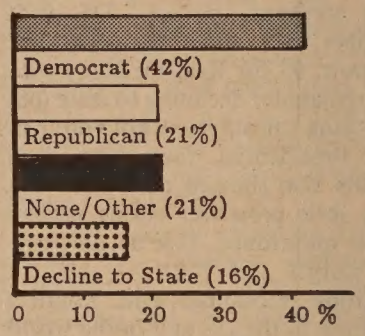
Crossover voting appeared minimal, according to the exit poll. Only 14% of the registered Democrats voted for Reagan. Among the Republicans, crossover is even less. Only 10% of registered Republicans voted for Mondale.

The poll was conducted mainly to find out how voters obtained information about the candidates and issues in the general election. The bilingual questionnaire also asked questions about bilingual voting materials and whether or not the respondents used them.

Asian Americans were interviewed as they came out of the voting booths in selected precincts in the Chinatown and Richmond districts. A total of 297 people responded to the questionnaire.

More detailed results of the exit poll will be released at a later date. □





Grants Available For Community College Students

SAN FRANCISCO — The Asian Coalition of the San Francisco City College has announced that there are scholarships available for Asian American students enrolled in classes in the community college district of SF. For 1984-85, four scholarships of $250 each will be awarded: two to city college students and two to community center students. The group will award the money on the basis of financial need, academic achievement, community service and leadership qualities.

The deadline for submitting applications is Nov. 16. Contact Paul Wong at the city college counseling office (239-3255) or Joanne Low at the Chinatown/North Beach Center (776-0808). □

CHINESE WORD-A-DAY

UNION

The character "union" can be divided into two parts. The upper segment, which looks like a triangle, represents the coming together of the forces of yin, yang and the forces of heaven. The bottom part is the character "mouth." In the early days, this character may be seen as expressing the concept of many mouths speaking in agreement.

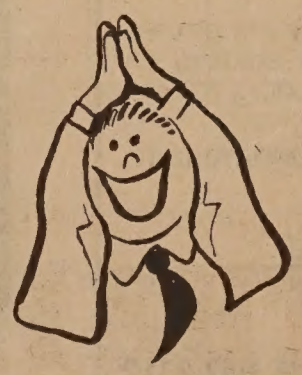
As "union," this character appears in many phrases expressing good wishes, such as "a union made in heaven" (天作之合) and "a good union for a hundred years" (百年好合).

There are several meanings to this character. It is "union" or "joined force," as in the compounds "cooperation" (合作), "contract" (合同), and "alloy" (合金). It also can mean "in agreement with" as in "reasonable" (合理), "suitable" (合意), and "timely" (合時). As a verb, it means "to shut" or "to join," as in "closing the eyes" (合眼), "clasping the hands" (合掌), and "joining a partnership" (合夥).

Ever wonder how the word "gung-ho" originated? During WWII, many Americans went to China to help build an industrial cooperative. The abbreviated name of the co-op is "Work-Union" (工合) which is pronounced gungho.

By Gordon Lew

Mandarin	Cantonese
HÉ	HUP



CURRENT ARRIVALS for children

Flashcards in Chinese & English

▶CHILDREN'S PICTURE CARDS sets 1,2,3 $1.95 ea

▶PICTURE DICTIONARY sets 1,2,3 $1.65 ea

▶READING PRIMER bilingual text books 1,2,3,4 $1.50 ea

▶CHINESE MYTHS Chinese edition sets 1,2,3 $8.45 ea

東風書店

EASTWIND BOOKS

1435a stockton st. s.f. ca 94133 781-3331

PRE-HOLIDAY

CLEARANCE SALE

4 MODELS GORE-TEX® PARKAS $59.95!! 1st Quality Men's—Women's $115—$135 Values

THE NORTH FACE FACTORY OUTLET

DOORS OPEN 10:00 AM

SAVE UP TO 75%!

WEDNESDAY, NOVEMBER 14-SUNDAY, NOVEMBER 18

POLYPROPYLENE®

ALL STYLES–$9.95

100% Polypro or polypro/wool blend underwear.

SPECIAL VALUE

Reg. ~~$16.00~~ to ~~$28.00~~

DOWNHILL SKIWEAR

SAVE $40 to $80!

EXTREME GEAR®

GORE-TEX® PROTECTION WHEN YOU SKI!

SAVE $60!

EXTREME JACKET
Full zip with hood
Reg. ~~$190.00~~ **NOW $129.95**

EXTREME PULLOVER
Reg. ~~$160.00~~ **NOW $119.95**

EXTREME PANTS
with Action Panels
Reg. $160.00 **NOW $99.95**

ICELIGHT PARKA
Women's down parka
Reg. ~~$180.00~~ **NOW $99.95**

SAVE $80!

SPINDRIFT PARKA
Full zip, goose down
Reg. ~~$175.00~~ **NOW $99.95**

WINDSHELL
Reg. ~~$55.00~~
NOW ONLY $19.95

WINDSHELL
Women's size 6 only—great for kids to use!
ONLY $9.95!

POPTOP SKI SHELL
mostly women's
Reg. ~~$79.50~~ **NOW $29.95**

GREAT GIFT IDEAS!

SAVINGS OF 30–60%!

WOOL SWEATERS
ONLY $14.95 to $29.95
Beautiful styles, colors.
Men's & women's Robbins, DMC, Cambridge and more!
Reg. ~~$24.95~~ to ~~$45.00~~

SOCKS 25–50% OFF!
Wigwam Expedition Wool Socks
Reg. ~~$5.50~~ **NOW $3.95**

LINER SOCKS ONLY .95¢!
Your choice. Polypro, silk/wool, wool blends. Reg. ~~$2.00~~

.95¢!

WOOL NECK SCARVES
Reg. ~~$13.00~~ **NOW $6.95**

WOOL HATS
$2.95 to $4.95
Three styles
Reg. ~~$5.50~~ to ~~$10.00~~

WIGWAM KNICKER SOCKS
Reg. ~~$8.00~~ **NOW $5.95**

STOCKING STUFFERS

SKI ACCESSORIES

ASOLO SNOWFIELD BOOTS
Reg. ~~$160.00~~
NOW $99.95

MOON BOOTS
Aprés Ski boots
Reg. ~~$30.00~~
NOW $19.95

SCOTT SKI GOGGLES
NOW $9.95

BANDANAS
Reg. ~~$4.50~~
NOW $1.50

GLACIER GLASSES
Reg. ~~$16.95~~
NOW $9.95

GORE-TEX®

SAVE UP TO 48%!
Total Weather Protection!

GRIZZLY PEAK JACKET
Our best seller!
Reg. ~~$179.00~~ **NOW $143.50**

ALSEK JACKET–SAVE $65!
Detachable hood—Tan L, XL only
Reg. ~~$155.00~~ **NOW $89.95**

STOWAWAY PANTS
Royal only
Reg. ~~$90.00~~ **NOW $59.95**

MERRELL GORE-TEX BOOTS
Reg. ~~$97.50~~ **NOW $69.95**

CLOTHING

SAVE 30–60%!

ROBBINS SHANGHAI SHIRT
100% Cotton, henley collar
Reg. ~~$14.50~~ **NOW $5.95**

ALLEN A SWEATSHIRTS
Reg. ~~$26.00~~ **NOW $12.95**

SIX POCKET PANTS
Reg. ~~$30.00~~ **NOW $19.95**

PARKAS and VESTS

SAVE 25–75%!!

DOWN VESTS–UP TO 75% OFF!
Goosedown fill, many styles, colors, not all sizes
NOW $16.95 to $59.95!
Values to ~~$82.00~~

SIERRA PARKA 65/35
The classic down parka
Reg. ~~$140.00~~ **NOW $99.50**

NORTH FACE ORIGINAL
DESIGN SAMPLES
DISCONTINUED PARKAS, VESTS, SKIWEAR & MORE!!
NOW ONLY $30.00 to $80.00
Reg. ~~$70–$220~~ SAVE UP TO $140.

OUTDOOR EQUIPMENT

30–50% OFF SLEEPING BAGS

SAVE $100!

EXAMPLES:
SILVERPLUME DOWN BAG
Reg ~~$299.00~~ **NOW $199.00**

CAMPER'S SPECIAL
SYNTHETIC FILL SUMMER BAG
Reg. ~~$85.00~~ **NOW $39.95**

NORTH FACE TENTS
20–28% OFF FIVE OF OUR BEST SELLING MODELS!

PACKS 25–40% OFF
EXAMPLE:
LOWE PACKS
Reg. ~~$26.00~~ **NOW $15.95**

NORTH FACE MORAINE
Internal Frame Pack
Reg. ~~$148.00~~ **NOW $109.95**

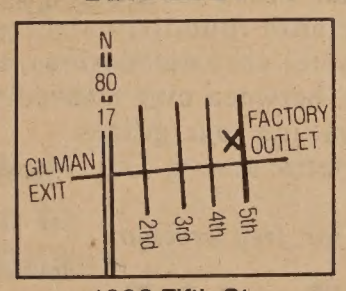
PELICAN DAYPACKS
Reg. ~~$31.00~~ **NOW $19.95**

SATURDAY ONLY
patagonia®
FAMOUS BUNTING JACKET!
Men's S-XL Burgundy
Reg. ~~$67.00~~ **NOW $29.95!**

PLUS MUCH MUCH MORE!!!

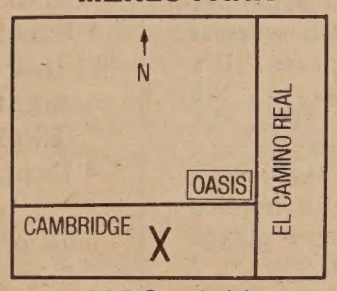
FREE! $5.00 Merchandise Coupon. Everyone in line when the sale opens Wednesday, Nov. 14, 10:00 am will be given a redeemable coupon good only during the sale at the FACTORY OUTLETS. Limit one per customer.

BERKELEY



1238 Fifth St.
526-3530

MENLO PARK



605 Cambridge
327-4865

SALE HOURS:
WED.-FRI. 10 AM—8 PM
SAT. 9 AM—7 PM
SUN. 10 AM—6 PM

THE NORTH FACE

SELECTED NORTH FACE PRODUCTS, DISCONTINUED STYLES, COLORS, AND SECONDS. LIMITED TO STOCK ON HAND!

THE FACTORY OUTLET

Oakland School Superintendent Offers to Settle Parents Lawsuit

OAKLAND — Oakland School Superintendent J. David Bowick offered to negotiate an out-of-court settlement to end Oakland's battle over bilingual education. Bowick suggested last week that both sides dismiss their attorneys and work together to settle their dispute, the *SF Examiner* reported.

The battle began last April when nine Oakland families filed a class action suit charging the district with repeated violations of the state and federal bilingual education requirements. In September the district filed a $4 million countersuit against two of the parents—Carlito Cardona and Tomas Morales, who head the district's Bilingual Education Advisory Committee—and their attorney.

The request for $4 million in punitive damages was dropped two weeks ago, but the district is still seeking $125,000 in general damages.

"I'd like the board to authorize negotiations with a mutually agreed-upon independent mediator to resolve the problems with bilingual education," Bowick told the school board. "We cannot improve the education of our children if the community is against us," he stressed. □

Nurses at Mount Zion Protest Layoffs

SAN FRANCISCO — Nurses at Mount Zion Hospital charge the administration with discrimination and callousness in the layoff of 40 licensed vocational nurses on Friday, Nov. 9, said Local 250 of the Hospital Workers Union. This first of several major layoffs of licensed vocational nurses (LVNs) at Bay Area hospitals affects largely Black, Filipino and Russian immigrant nurses, claimed the union.

The angry vocational nurses, joined by registered nurse colleagues charged, "Licensing differences are being used to justify discrimination by an all-white nursing administration." The licensed vocational nurses laid off are being replaced by new graduates who are 99% white, said the local.

The hospital administration had decided that primary nursing with a ratio of 80% registered nurses to 20% licensed vocational nurses would be the institution's goal. The union said that no evidence exists to show that such a ratio would improve patient care.

The union also asserted that staff nurses were not included in the decision-making process and that the administration ignored a plea by 200 nurses to discuss the matter.

"Mount Zion Hospital's treatment of LVN's has been cold and callous," the union said last week. "Despite many years of experience, LVNs were simply given a one-week notice."

The union has asked that patients talk with their doctors and community groups to protest the recent dlecision. "Nurses being laid off represent the MZH patient community. This community deserves to know of their treatment and have a say in the outcome of this decision." □

Outstanding Minority Scholars

Four outstanding minority scholars are engaged in research at the UC Berkeley as recipients of this year's Chancellor's Minority and Postdoctoral Fellowships. They include (l-r) Scheta Mazumdar, Olivia Ruia, Tyler Stovall and Yolanda Cruz. Robert H. Bragg (r), materials science professor at the university is a faculty assistant for affirmative action and administers the program, now in its sixth year of helping minority scholars move into advanced research.

Mazumdar plans to combine earlier immigration and Chinese history research to interpret social and economic causes of emigration from Guangdong. She is in the school's Asian American Studies Department and already has advanced degrees from UCLA.

Ruiz is revising her doctoral thesis on the Mexican middle class. Stovall is revising his dissertation on the 1919 metal workers strike in Paris. Cruz is conducting cellular research in the area of developmental biology. (Photo by Saxon Donnelly) □

City to Take Testimony on Proposed Downtown Plan, 1055 Stockton Project

SAN FRANCISCO — The city Planning Commission will take additional public testimony regarding proposed Downtown Plan actions on Tuesday, Nov. 20, at noon. On Thursday, Nov. 29, the body will take action to adopt the plan as part of the city's Master Plan, and to consider adoption of both interim and permanent city planning code regulations. Copies of the recommended revisions to the Downtown plan are available at the department's office, 450 McAllister, Room 405.

In a related matter, the commission has proposed a postponement of its consideration of the recommended resolution to initiate interim and permanent reclassification of certain parts of the Chinatown core area. The matter is tentatively rescheduled for action on Dec. 6.

At its upcoming Nov. 15, meeting, the commission plans to discuss the draft environmental impact report for the proposed 1055 Stockton Street project, which now calls for the construction of a nine-story mixed use building, and an 11-story, 70-unit elderly housing building, and 110 parking spaces; after demolition of two existing structures. The hearing on the Stockton project is scheduled to begin about 2 pm.

Call 558-4656 for information. □

Newspaper

continued from page 1

standards. The American edition of the paper has followed a similar trend.

Cheng-Chieh Lin, a councilmember in the Taipei government who is not affiliated with the Nationalist Party, said, "The paper is symbolic of Taiwan's overseas freedom of the press. It's certainly a loss to the Nationalist Party that it's going out of business."

Lin pointed to the strong financial backing and implied that politics may have played a role in the closure.

When asked if the paper would continue to operate under a new name, a senior staff member who asked to remain anonymous firmly ruled out that possibility.

Advertise in East/West.
Call 781-3194.

Arlene Wong Honored for Transit Work

SAN FRANCISCO — Arlene Chew Wong was recently awarded a Certificate of Achievement by the Metropolitan Transportation Commission for her efforts in improving transit access for the handicapped in her capacity as a founding member, chair and vice-chair of the SF Paratransit Coordinating Council since 1979. Wong is a sensitivity trainer for Muni operators and acts as a liaison between the handicapped community and the Luxor Cab Company. Her work has impacted both fixed routes and paratransit service improvements in SF. □

August Moon Fundraising Effort Raises $89,000

SAN FRANCISCO — Through its latest fundraising efforts, the Chinese Hospital Auxiliary raised almost $89,000 for the hospital. The effort centered on ticket sales led by the candidates for the Emperor of the August Moon contest.

Crowned late last month with the honor of having sold the most tickets was restaurateur Alon Yu. Other contenders were Dr. Russell Woo, Francisco Hsieh, David Jung, Melvin Mah and Dr. Francis Tse.

The hospital, located right in Chinatown on Jackson Street, has indicated that the proceeds may be designated for the purchase of a new diagnostic CATSCAN machine. □

State-of-the-Art in Banking Here and Abroad

International banking requires specialized knowledge and understanding. American Asian Bank spans the gap between the U.S. and the Pacific Basin with a trained staff of international experts. For all of your banking needs—here and abroad—look to the bank that offers the blend of services you need most. From high yield Money Market InvestAccounts to Construction Financing to Letters of Credit, American Asian Bank offers state-of-the-art banking.

For further details about any of our services, contact one of our three San Francisco Offices.

S.F. Regional Office
Judd Lew
(415) 989-4900

International Banking Center
Evelyn Dy
(415) 788-4700

Chinatown Business Center
Richard Yu
(415) 398-5989

AMERICAN ASIAN BANK
San Francisco • Los Angeles • Beverly Hills • Torrance • Irvine
Member FDIC

國風旅行社

1984 CHINA HIGHLIGHT TOUR

$1,650
Early Spring Special
AIR/LAND (SF/LA)

14-DAY TOUR
11 days in China

TO BEIJING, XIAN, SHANGHAI, GUILIN, GUANGZHOU, HONG KONG

* Arrangements inside China by China International Travel Service
* Package includes roundtrip airfare, all meals in China, hotel accommodations, transfers, sightseeing, between city transportation, English-speaking tour guides
* Departure dates: Jan. 6, Feb. 14, Mar. 3

Call or write for free brochure

Kuo Feng Travel & Tours
San Francisco Office: (415) 982-0690
722 Sacramento St., San Francisco, CA 94108
Toll-free in California: (800) 821-8177
New York Office: (212) 431-7323
2 East Broadway, New York, NY 10038
Toll-free: (800) 221-7969 except NY, HI & AK

BUSINESS NOTES

USC Wins Federal Grant for Program to Balance Trade

LOS ANGELES - A University of Southern California program to help restore America's balance of trade recently won a $120,000 grant from the US Department of Education.

The grant has been awarded to USC's East Asian Studies Center to support the center's efforts to assist in redressing the trade imbalance through instruction in doing business with Japan, Korea and the People's Republic of China.

Center director Gordon Berger reports that the grant is the largest award given for the coming year through the Department of Education's business and international education program.

Dr. Berger notes that the grant will support the center's partnership with USC's School of Business Administration and the Foreign Trade Association of Southern California in four activities:

- Three intensive programs for executives on doing business with Japan, Korea and China;
- The development of two pairs of case studies—one on US corporate subsidiaries in East Asia, the other on joint ventures between US firms and the People's Republic of China involving technology transfer;
- Recruitment of American MBA students to the business school's International Business Education and Research (IBEAR) program and provision of scholarship funding for such students; and,
- Production of a management textbook on business transactions with East Asia.

Similar studies on business relationships with East Asia, underwritten by the Department of Education, began last year when the center first joined in partnership with the business school and the Foreign Trade Assn. Berger says the partnership may become "a model for the rest of the country."

The center formally began as an interdisciplinary clearing-house in 1973. Its goal, says Berger, has been "to coordinate teaching, research and community-outreach programs relating to East Asia, whatever the academic unit might be."

The center currently sponsors, for example, graduate seminars on business practices and communications in East Asia with input from faculty members of USC's School of Business Administration and College of Letters, Arts and Sciences. Activities of 29 full-time faculty members in more than 15 schools and departments at the university—ranging from history and fine arts to economics and international relations—are now being coordinated by the center. □

Two Asians Named among Top Analysts

SAN FRANCISCO — In the *Institutional Investor*'s 1984 review of security analysts, Asian Americans Kenneth Leung and Ernest Liu were listed among the top leaders in their fields.

Leung, named to the magazine's pollution control "third team," works for Smith, Barney, Harris Upham and Co. While his clients lauded him for his early skepticism about the stock market's "lingering difficulties," Leung reportedly had problems with some stocks.

One client noted that Leung "was in love with Browning-Ferris Industries," but after having been burned by them with low first-quarter earnings, Leung neglected to call the point at which to re-enter that company.

Other clients liked Leung's methodical and thorough note-taking in meetings which allowed them to get the full gist of what transpired without having to be there.

The second Asian American named to the annual all-research team was Ernest Liu of Goldman, Sachs & Co., who garnered the "first team" position in the utilities division. This is the fifth straight time 41-year-old Liu has finished top in this category, noted the magazine.

Liu was described as having done a "good job of pinpointing the stocks that have gotten into the most trouble," including having recommended selling of Consumers Power Co. and Cincannati Gas & Electric, which subsequently proved to be poor performers. He also put out "buys" on some of the best-performing non-nuclear stocks. Clients complimented Liu on his "long-range conceptual approach" to the utilities industry, said the *Institutional Investor*. □

Patrick Ogawa Reappointed to State Drug Board

SACRAMENTO — Patrick Ogawa, 32, director of administration for the Japanese American Cultural and Community Center in Los Angeles has been reappointed by Assembly Speaker Willie Brown to the state advisory board on drug education. □

A LOT OF CALIFORNIANS ARE MAKING IT AS STATE FARM AGENTS.

State Farm agent Larry Sneed: *"It's great watching your business grow. And being recognized as an important member of the community. It's a tough job, but it's worth it."*

State Farm agent Sandra Apodacal: *"It's a lot of work, but it's a great career. You're your own boss. And you sell products and a name people respect."*

State Farm agent Power Kim: *"Getting started is tough. Lots of study. Long hours. But now my business is established, and it's my business."*

ARE YOU INTERESTED?

It takes a special type of person. Being a State Farm agent is a career opportunity that offers independence, financial security and personal satisfaction. But, to make it, it takes a great deal of learning, perseverance and a willingness to serve people. If you think you can make it, write us.

E. J. Brugier, CLU, Deputy Regional Vice President, State Farm Insurance Companies, 31303 Agoura Road, Westlake Village, CA 91363
Mark N. Walp, CLU, Deputy Regional Vice President, State Farm Insurance Companies, 6400 State Farm Drive, Rohnert Park, CA 94926
Jerry Lane, Deputy Regional Vice President, State Farm Insurance Companies, 3333 Hyland Avenue, Costa Mesa, CA 92626

STATE FARM INSURANCE

State Farm Insurance Companies
California Regional Offices:
Rohnert Park, Westlake Village, Costa Mesa

An Equal Opportunity Employer

BUSINESS NOTES

Carpentry Not Drafting for UC Berkeley Architect Grad

SAN FRANCISCO — A University of California at Berkeley graduate with a bachelor's degree in architecture, 24-year-old Virginia Jay, is also among the new breed of blue-collar construction workers now working its way into the previously white male-dominated field.

Modestly saying she did not find her entry into that career "that unusual," Jay recalled how the reaction of carpenters to architect's plans prompted her to consider going into carpentry. "I remember how carpenters would look at an architect's drawing and get dismayed, and think the architect was stupid."

Not wanting to subject herself to that type of reaction for her architectural work, Jay decided to obtain some firsthand experience. "I wanted to have a grasp of what I was doing. I didn't want to be thought of as a 'dumb blonde,' " she chuckled. "I also like the physical part of carpentry and I like to build things."

Jay entered the union last August after having gone through the Chinese for Affirmative Action apprenticeship orientation and recruitment program. "My co-workers pretty much accept me now." When she first began, she noted that they tended to view her as a "novelty," but after awhile, they grew accustomed to her presence on the job site.

Inspectors, however, who are not on the site all the time, have expressed surprise not only at *her* presence, but also the fact that there are three other women on Jay's current site, she laughed. Jay is now working on a water pollution control plant in Millpedes.

"I did not want to work in an office. The pay here is good; I cannot complain. I'm better paid than a draftsperson," said Jay. She plans to combine the architecture degree with her practical carpentry experience in her future work.

(Chinese for Affirmative Action co-sponsors a construction opportunities fair at the College of San Mateo Student Center, this Saturday, 9 am to 3 pm. Call 398-8212 or (408) 293-3347 for information.) □

SF Airport Releases Contract Plan

SAN FRANCISCO — The SF International Airport recently released its annual plan detailing the construction, maintenance, professional services and concession leases contracts it intends to award in 1984-85. Minority, women and small business entrepreneurs are encouraged to review the plan to ascertain prime and subcontracting work which they may be interested in doing.

The plan has already been sent to over 200 minority and women-owned businesses, local companies and organizations and interested individuals.

Contracts which have been specifically set aside for minorities and women under city guidelines, include furnishings for the south terminal, art display modification, apron extension, overlay road, carpeting, ground rods, voltage manholes, engineering building, exhibit office, luggage barrier, firehouse, concrete paving and conduit and cabling.

Airport staff has also set the following leases as "good prospects" for minority and women participation: sunglasses, custom cookies, flying crabs and candy.

For a copy of the plan and for information contact the Director of Airports, SF International Airport, PO Box 8097, SF 94128. The request should be made "Att'n: Outreach office." Or call the office at 876-2215. □

Contractor Suit

continued from page 1

received about 97% of all the contracts let out by the city. "They want to keep 97% of the pie.... They would still get 60% of the contracts even if the ordinance" operated at its maximum level.

"I am not against white males; some of my best friends are white males," she said half-jokingly. "We do not want to shut them out. We just want our fair share." Paterson's lawyer committee had intervened in the lawsuit which had originally been brought against the city in order to protect their client's interest, clients which include Blacks, Asians, Hispanics and women.

The lawsuit also did not surprise the SF Human Rights Commission, which had developed the ordinance, and presented it to the Board of Supervisors and the mayor for their approval.

CUT INTO BUSINESS

"The Associated General Contractors is a well-financed large lobbying group for major white contractors...In the past it has opposed affirmative action, especially those (plans) with minority business enterprise regulations. They (the contractors) feel this would cut into their business," noted Stanley Lim, a contract compliance officer for the commission.

"This is not the first time they are suing a governmental body to stop implementation of affirmative action.... It is well known that the AGC is anti-minority and anti-affirmative action," he charged. The group had also testified against the ordinance during the series of public hearings held on the proposed law.

Lim noted that the association argues that the ordinance goals are too high and that the preference points given to local and minority or women-owned businesses is unconstitutional.

Lim countered, however, that the ordinance established *goals* not quotas, and that under the law, if good faith efforts were made to find minority or women-owned businesses and none were to be found for a particular contract, then the city could waive the requirements.

According to attorney Paterson, the city's human rights commission had carefully drafted the ordinance to meet the standards recently established by the US Supreme Court, standards which would enable the ordinance to pass constitutional challenges.

NARROWLY-DRAWN

The court had held that if hearings were held which showed that there was underrepresentation, then a governmental body could create a "narrowly-drawn" sex and race-concious ordinance. The ordinance would also have to include a waiver provision if qualified protected businesses could not be found, she said.

The hearings held demonstrated that while 40% of the companies in San Francisco are minority-owned, and 10% are women-owned, the combined total of city/county funds awarded to them amounted to only 2.8% of all money contracted out.

Despite the relatively large percentage of minority and women-owned businesses locally, and despite the ordinance's waiver provision, Hanke asserted that the new law could result in the formation of more businesses which are merely fronted by minorities or women, but which are actually owned and operated by white males.

"The ordinance creates total con-

continued on page 16

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans

ALUMINUM CAN RECYCLING

24¢
per pound

We Pay A High Price For Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Prices subject to Change Without Notice

Mon–Fri:
8 am–3 pm
Sat:
9–11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS Independent Paper Stock Company

Ice carving in Harbin, Heilongjiang

ICE LANTERN FESTIVAL IN HARBIN
December 27, 1984 - January 9, 1985
Spend New Year's Day in Harbin celebrating the special ice lantern festival with its magnificent ice sculptures. In addition, visit Beijing, Shenyang and Shanghai in this exclusive 14-day trip.
Incredible price: $1,780 including airfare.

Christmas Tour to China
December 14-31, 1984 (17 days in China) **$2,100**
Shanghai, Chungking, Chengdu, E-Mei Mountain, Kunming, Stone Forest, Guilin. Exit via Shanghai.

New Year Tour
December 14, 1984 - January 7, 1985 (24 days)
Shanghai, Chungking, Chengdu, E-Mei Mountain, Kunming, Stone Forest, Guilin. Exit via Beijing.

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133
(415) 982-3577

LOWEST RATES ON CAR LOANS

3 YEAR	13¼% A.P.R.
4 YEAR	13¾% A.P.R.
5 YEAR	14¼% A.P.R.

FREE GIFT
We offer a free Security Alarm with your car loan. This alarm acts as a burglar and fire alarm, and also as a flashlight!

建東

Member FDIC

BANK OF THE ORIENT 建東銀行

Main Office 233 Sansome St., S.F. CA 94104 (415) 781-6565
Chinatown Branch 1226 Stockton St., S.F. CA 94133 (415) 956-6565
Richmond District Branch 317-6th Ave., S.F. CA 94118 (415) 386-6565
Oakland Branch 360-12th St., Oak. CA 94607 (415) 530-6565
Guam Branch P.O.Box El. Agana, Guam 96910

CULTURE

Firsthand Look at Zoo's Pandas

Pandas from China a Hit

Self-Help for the Elderly and Wah Mei School sponsored a special viewing of Yun Yun and Ying Xing, the two pandas from China that are now on view at the SF zoo. Young and old alike had a chance to see the two black and white bear-like animals as they munched on pounds of bamboo. They will remain at the zoo until the end of November. (Photos by Thomas Wing Wo)

Scenes of China Highlighted

A cruise down the Li River amid the spectacular scenery of the Guilin region is one of the highlights from the full-length color travel documentary film, *China Today,* narrated by its producer Raphael Green.

The first American travel film producer to film extensively throughout China, Green also features life in a Gobi Desert village; the famed buried terra cotta army of 6,000 soldiers discovered 10 years ago near Xian, plus extensive coverage of many other areas and cities of China.

Sponsored by the Golden Gate Geographic Society, the film will be shown Saturday, November 17, 2 pm at the Scottish Rite Memorial Temple, 19th Avenue and Sloat, SF; Sunday, November 18, 2 pm, Herbst Theatre, Van Ness and McAllister, SF; and in San Mateo that evening, 7:30 pm, at the Serra High Auditorium, West 20th and Stratford Way. Tickets are $5.50 for adults and $2.50 for juniors. Call 347-3636 through Friday, from 9 am to 4 pm for reservations.

Pacific Overtures Hits New York Again

NEW YORK — Eight years after its original Broadway run, Stephen Sondheim's *Pacific Overtures* opened recently under the aegis of the Shubert Organization at West 76th Street's Promenade Theatre. The production is directed by Fran Soeder and features a large cast of Asian American actors and actresses, who urged Soeder to turn to Asians knowledgeable about the dance and costume arts based in Japanese culutre. Eiko Yamaguchi is in charge of costume adaptation. □

今年冬季
煤電費用將更高

水力發電電源降低

今年没有前幾年的豪雨和大雪，因此缺乏水力發電。電力公司要多花錢利用別種能源發電或外購電源,使煤電費用增加。

能源耗量增多

冬季時候能源耗量增多。如保暖，烹飪，沐浴，燈光等用度均增。此皆因一般人冬季在家時間較多，而多耗電力及天然氣之故。

節省能源費用

本公司有多種服務能助閣下在冬季住所保暖及節省能源耗量,使能節省煤電費用。

歡迎詢問下列各種服務	以幫助閣下：
現金折扣	實行住所保温措施。閣下向承造商付款，本公司可給你現金折扣,高達全部工程費用的四成。
無息貸款	實行住所保暖措施。本公司借出全部費用給你或給承造商。以後由你分期償還，本公司不收分文利息。
免費檢查	查看住所中需安置何種節省能源之保温措施。此項服務完全免費。
均衡付款	將煤電費用均衡每月付出。一般家庭冬季費用高昂，可利用此方法把全年費用均衡付出。
自動付款	每月自動由銀行支票或儲蓄户口中付出煤電費，節省開支票，郵票及親交費用的麻煩。
免費供應熱水爐過濾器券	保養熱水爐，以免浪費能源！

幫助閣下節省能源，亦會使本公司節省耗費。大家得利，何樂不爲。請馬上給本公司打電話。

PG and E
爲你服務

CULTURE

A Low-Budgeted *Paradise* Results in A Heavenly and Sensibly Insane Film

(L-r) Richard Edson, Eszter Balint and John Lurie strike out on their much-needed vacation in *Stranger Than Paradise.*

By MICHAEL LAM

It is difficult not to react enthusiastically to *Stranger Than Paradise*. A droll and stylish second feature by newcomer Jim Jarmusch, it is as far away from mainstream moviemaking as Tom Waits is from sainthood. The attention it is getting is encouraging: maybe there is still hope for small, personal independent films. Maybe there is life outside of the world of Indy Jones and the glistening robots.

Filmed in gorgeous black and white, starring a cast of unknowns, *Stranger Than Paradise* is a slower-paced, more sparsely populated, slicker and less-purposeful *Chan Is Missing*. Actually, it owes more to Wim Wenders than to any other American films—independent to otherwise.

PAINFUL CHARACTER

It opens as Eva arrives in New York from Hungary. She looks up her cousin Bela, who now calls himself Willie, and stays with him for ten days. Then she moves on to Cleveland to live with her aunt, an extremely enjoyable woman with whom to play cards, but a painful character around whom to spend the rest of one's life.

A year later, Willie visits Eva with a friend, the dumb-as-a-post Eddie. The three of them head for Miami, and end up in a motel somewhere in Florida. Bizarre incidents take place one after another, and soon Eddie is driving back to New York all by himself, Willie is on a plane to Budapest, and Eva is left alone in the motel.

The absurd story is merely an excuse for Jarmusch to exercise his cinematic style, and for the actors to do some of their favorite things on screen. Jarmusch puts in a few seconds of black leader tape between all the scenes, which are composed of a single shot each. This gives the film a tranquilizing quality and minimalist effect. His camera seldom moves without a good reason, and its placement usually allows the audience to study the characters from a distance, but without ever losing a sense of intimacy.

SPACEY

The casting is especially successful. Eszter Balint is a spacey, unpredictable Eva, Cecillia Stark her heavily-accented and domineering aunt. Richard Edson plays Eddie as a lovable clown, naively going through life as if it were a playground. Only John Lurie as Willie proves unsatisfactory in the first part: he is simply too self-conscious.

Stranger Than Paradise opens Friday at the new Opera Plaza Cinema.

• The long-anticipated has finally happened: in the third chapter of *Oh God!*, its hero finds Himself confronting that eternal rival of His, the Devil. Unfortunately, the confrontation is a rather brief one, and the events that lead both parties there are clumsily mounted. Thus, what should have been a miracle turns out to be a sinfully-uninteresting adventure.

The major device of *Oh God! You Devil* presents a regretable problem. Song-writer Bobby Shelton, during one of the frustrating moments in his going-nowhere-career, swears that he would sell his soul to the devil. Unwittingly, his call is answered. The devil turns him into an overnight success—not as himself, but as an already-famous rock star Billy Wayne, whose contract with the devil has just expired.

Why the devil bothers to go through all the trouble of getting a replacement is inexplicable—Wayne is more than willing to extend his contract.

And Shelton's success story, instead of taking the form of a devilish *Star Is Born*, becomes a hoax. He merely steps into someone else's shoes, enjoying the fame and the fast life that is already there. He is not here to prove the unfairness of the establishment, but to take full advantage of it. His unlikeability is the fatal point of the film.

SLEAZY, CUNNING

The saving grace of *Oh God! You Devil* is none other than George Burns, who has his hands full playing both title characters. His devil is a sleazy and cunning old man who proves that not only do bad girls have more fun, but bad boys do, too.

It is playing at the Galaxy.

Arnold Schwarzenegger as the *Terminator.*

• Another bad boy, more good times: this one is called *The Terminator*. If you are squeamish about blood and popping eyeballs and freshly cut up *human* meat, you should definitely avoid it like the plague. But if you can see humor and fun in violent acts, then this is your cup of tea.

Arnold Schwarzenegger has embarked upon a role that is tailored for his build. A mean machine disguised as a nasty human being, he comes from the future to try to change history in the present. He runs around LA like a mad man, killing every woman who is called Sarah Connor— one of the Sarah Connors will be the mother of the leader of the rebel soldiers, and the best way to terminate him is to prevent him from being born.

The Terminator is packed with non-stop action, many chase scenes and some hilarious moments. There is a suprising tenderness in the story —no doubt too sophisticated for a futuristic thriller—that finally puts it in a class above the average chase films. It is *La Jetee* taking Hollywood with a vengeance, a Schwarzenegger vehicle that fulfills the worst nightmare of both its star's fans and non-fans.

It is playing at the Coliseum.

UNBEARABLE

• *Body Double*, Brian De Palma's latest, is especially unbearable right after the month-long Hitchcock festival at the Castro. This time, on top of ripping off the master's *Vertigo* and *Rear Window*, De Palma copies his own *Obsession* and *Blow Out*. The result is a tasteless imitation that can neither stand on its own nor in the shadow of what it imitates.

The solid proof of *Body Double's* failure lies in its incredibility. While even the wildest stories were never unbelieveable under Hitchcock's treatment—we are taken completely either by the brilliance of his technique of the charm of his man-

continued on next page

EXPLORAMA
AMERICA'S FOREMOST TRAVEL ADVENTURE FILM SERIES
...Voted BEST TRAVEL FILM SERIES IN THE COUNTRY, by International Motion Picture & Lecturers Association!
EXCLUSIVE NEW FEATURE—LENGTH COLOR TRAVEL DOCUMENTARY FILM Narrated IN PERSON by FRAN REIDELBERGER
HONG KONG AND MACAU
Including a day trip into China.
RESERVE SEATS NOW
BASS & most agencies or CHARGE ON PHONE (Visa/Mastercard)
771-4733
REDWOOD CITY: 2:00 & 7:00 p.m. SUN NOV. 4 *Main Theatre, Canada College*
WALNUT CREEK: 2:00 & 8:00 p.m. MON TUES WED NOV. 5, 6, 7 *Civic Arts Theatre*
BERKELEY: 2:00 p.m. SUN NOV. 11, *UC's Wheeler Audit.*
SAN RAFAEL: 8:00 p.m. MON NOV. 12 *Marin Vets' Mem.*
SAN MATEO: 8:00 p.m. TUES NOV. 13 *Performing Arts Center*
CARMEL: 2:00 p.m. FRI. 8:00 p.m. THURS & FRI NOV. 15 & 16 *Sunset Cultural Center Theatre*
OAKLAND: 2:00 & 8:00 p.m. SAT NOV. 17 *Paramount Theatre*
SAN FRANCISCO: 2:00 p.m. SUN NOV. 18 *Masonic Auditorium*
SAN JOSE: 8:00 p.m. TUES NOV. 27 *Performing Arts Center*
PALO ALTO: 8:00 p.m. WED NOV. 28, *Spangenberg Theatre*

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

JAPANTOWN ART & MEDIA WORKSHOP
*New Address: 1730 Fillmore Street, San Francisco, CA. 94115 • (415) 567-3851
Low cost art classes, graphic services & cultural events for the Asian Community

golden gate geographic society
Presents CHINA TODAY
Inner Mongolia - Sian - Datong - Peking - Shanghai - Canton & Much More!
ENTERTAINING FULL-LENGTH COLOR TRAVEL FILM
NARRATED IN PERSON BY RAPHAEL GREEN
SAN FRANCISCO
SCOTTISH RITE AUD. 19th Ave. at Sloat SAT., NOV. 17 - 2:00 PM
HERBST THEATRE Van Ness & McAllister (SW Corner) SUN., NOV. 18 - 2:00 PM
SAN MATEO
SERRA HIGH AUDITORIUM W. 20th & Stratford Way SUN., NOV. 18 - 7:30 PM
ADULT SINGLE - $5.50 - RESERVED SEATING
ORDER BY PHONE - MC or VISA
(415) 347-3636 (Mon. - Fri./9 - 4)
(Handling Charge for VISA/MC Orders)
Available Each Theater Starting 45 Min. Before Program

CULTURE

Docile, Quiet Stereotype Still Exists Say Three Asian American Women

By LORENA TONG

LOS ANGELES - Inroads made by Asian American women in today's society, including their attempt to break down stereotypes of Asian American women, form the focal point in an upcoming segment of the KCBS-TV talk show, *2 with You*, hosted by Anna Bernal.

Guests include Elaine Kim, executive director of Asian Women United and co-author of *With Silk Wings*, an anthology of profiles of 40 women in non-traditional jobs; Patricia Lee, a union representative for the Hotel and Restaurant Employees & Bartenders Union, Local 2 in San Francisco; and Feelie Lee, president of the Asian Pacific Women's Network in Los Angeles.

PASSIVE, MEEK

When Bernal asked her guests if the stereotype of Asian women as "passive, meek and subservient" is breaking down, Kim replied that while they are breaking down, lingering side effects remain.

"The idea of the passive, meek, docile and exotic Asian woman has had its effect on employment for Asian American women so that people have been for many years relegated to positions that are in the background, and are more oriented toward service, docility and passivity," said Kim.

The police carried union organizer Pat Lee away by her hands and feet during a 1980 hotel workers strike in San Francisco. A room cleaner at the time, Lee recalled that the room cleaners were underrepresented in the union, that most were minorities, including many Asians, and that the working conditions were "terrible."

"When we went on strike," she remembered, "we were making noise with pots and pans, conga drums, trumpets. Anything we could bring out of the kitchen, we brought out to the streets....We started from 6 am to 10 pm....They (the police) arrested us on the seventh day of the noisemaking." Lee said that the strike "was very victorious because the women did what everyone thought we couldn't do."

ALL RIGHT TO REBEL

One lesson learned from her past experiences, said the union worker was "that it's (all) right to rebel. So I started talking and representing the people."

Kim added, "The strike that Pat is talking about is really significant. It's the first time that there was that kind of activity for many years in San Francisco. It's certainly the first time that Asian women participated in that way."

Bernal asked the women to comment on the underemployment among Asian American women, in terms of pay and skill.

"Statistics do demonstrate that Asians as a whole, women in particular, are unemployed," said Feelie Lee. "Even though their educational level is equivalent to those who have the jobs that they don't have, the prevailing stereotype does go against this sort of advancement."

She went on to assert that sometimes women internalize the stereotype. "If you were born in this country and you were told that you are to be traditionally docile, passive, and only second to your brother, then...the notion of even aggressively or assertively seeking a higher rung on that ladder is not part of your upbringing."

Kim stated, "Until now, the majority of Asian women (about two-thirds) in the work force either worked in sewing factory jobs or in food services.

"The American-born Asian women tend to be clustered in clerical occupations, most of which are low-profile, low-wage and low-mobility occupations," asserted Kim. "That's the kind of image of Asian women that comes from the past that has to be challenged every day."

According to Kim, the most educated group in the US today is Filipino women, with about one-third of them having college degrees compared to about 16% of the rest of the population.

The education level though, Kim noted, does not correlate with their socio-economic status.

One of the qualities of the feminist movement, said Bernal, is a rebellious spirit. Is this spirit becoming a part of the lives of Asian American women, she asked.

Feelie Lee replied, "We have to recognize that the rebellion and the feminism that Asian women project (are) different (than that of other women)." As an example, she explained that when the women's network began five years ago, the women decide to include Asian Pacific American men. The group also decided "that we would not fight publicly (or) air our dirty linens...at their expense."

BREAKING OUT

"We find that we like to preserve and maintain our Asian American culture, our values, our families, our relationship with the community, our service to the community while we're breaking out at the same time," said Kim.

Referring to a study she did on immigrant women who came from China before 1949, and their second-generation daughters, Feelie Lee observed, "I was one of those daughters and I was curious that of the women I knew, they didn't follow the stereotype of the docile, passive, invisible kinds of persons (about which) I've been told constantly in the literature and by most of my male friends. So I decided to investigate."

She concluded that the study confirmed what she had felt: "The stereotype had been very dangerous, and we had swallowed a lot of our own stereotype."

When Bernal asked about daughters' resentment toward parents, Feelie Lee responded, "That's part of the acculturation/assimilation dilemma."

In her study of daughters who are having problems with their mothers, she found that the problems did not rise to the level where the daughter would slam the door and leave home. Instead, she found that they left the door slightly ajar "to re-enter and rejoin the family where the bonds have never been clearly broken."

Pat Lee explained, "There will be resentment if you don't understand where you came from. I grew up not knowing anything about my history and thought everything was supposed to be white and that's the world that I saw.

"Then the Asian American movement came along and I found out we had a history. We gave something to this country; we contributed. All these years I thought it (was) parents' fault that I'm Chinese and I have all these problems," she continued.

"And to bring it together," said the union worker, "you have to understand your history. You have to understand the difficulties that your parents had to go through, and you have to understand the culture."

Noting that textbooks and popular culture either distorts the image of Asian Americans or omits them altogether, Kim concluded, "You can see Suzie Wong, Charlie Chan, Fu Manchu or mushrooms with little coolie hats on them in *Fantasia*, but you can't see real human beings with many dimensions."

(*2 with You* featuring Kim, Pat and Feelie Lee airs Saturday, Nov. 17, 4-4:30 pm, in Los Angeles on Channel 2.) □

Film Reviews

continued from preceding page

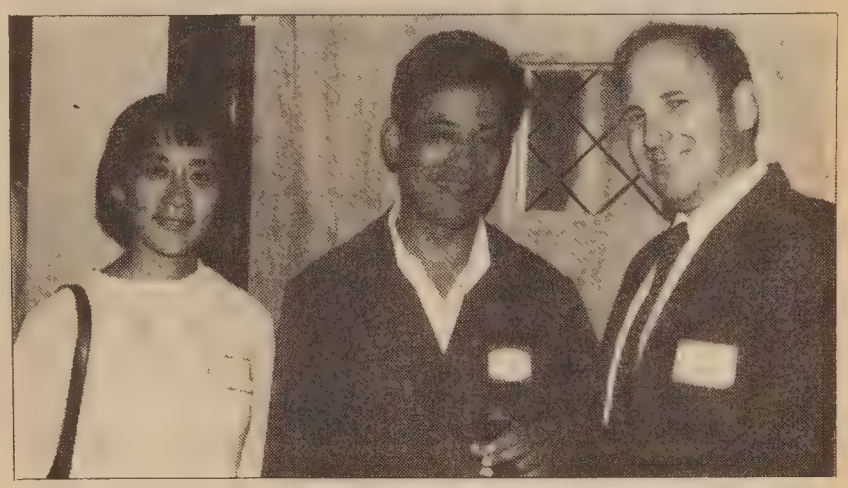
ners—De Palma's paper-thin tricks leave us asking all kinds of frustrating questions.

Why is the murderous husband so sure that his planned alibi will work out? Isn't the model too good an actress, especially if she knows nothing of the plan?

And the gory details! De Palma leaves nothing to the audience's imagination. Drilling might be a thrill to him, but it is chilling to the rest of us. There is no other recent movie that provokes such bitterness and hatred in the audience.

Body Double is playing at the Alexandria. □

Chinese Musicians in Boston



Shanghai pianist Katherine Kailin Chu (l) and Hangzhou vocalist Hu Jiapei (center) are attending the Berklee College of Music in Boston. Chu and Hu are the first musicians from China to the US to study jazz, an American music form for which Berklee is world famous. They are seen above with college president Lee Eliot Berk at the recently-held welcome party for international students at the school. More than 600 international students from 75 countries attend Berklee. □

NOTICE OF PUBLIC HEARING
On Proposed Applications For
URBAN DEVELOPMENT ACTION GRANTS (UDAG)

For the City and County of San Francisco
through the
MAYOR'S OFFICE OF HOUSING AND ECONOMIC DEVELOPMENT

MONDAY, NOVEMBER 19, 1984, 11 A.M.

COMMISSION ROOM, MAIN LIBRARY
Larkin And McAllister Streets
San Francisco, California

All citizens are invited to participate and express their views on the community's need for and merits of proposed UDAGs.

Comments and recommendations for other potential UDAGs are also invited.

The following UDAG application proposals have been received:

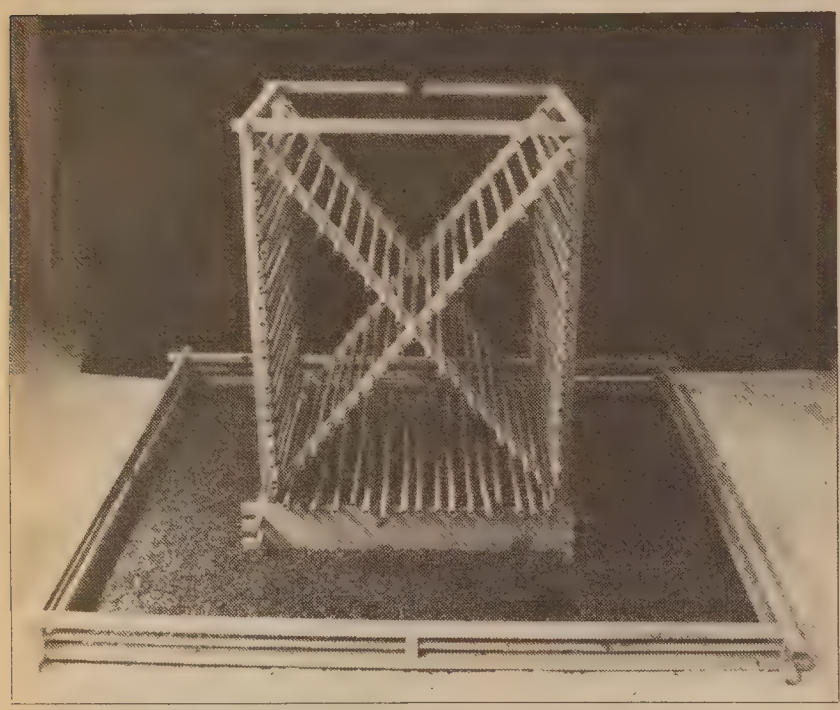
Potrero Hill Business Center, a proposal to construct three general industrial buildings and a build-to-suit headquarters and vehicle maintenance facility for Yellow Cab Cooperative for a total gross site area of 13 acres on the under-utilized Soule Street site on Army Street between Third Street and I-280.

Folsom Street Renovation Project, a proposal to purchase, restore, and renovate a 15,000 square foot vacant historic brick building at 1489 Folsom Street for use by retail and service-oriented businesses.

For further information and project summaries, call William A. Witte, Executive Director, Mayor's Office of Housing and Economic Development, 558-5383.

1 YEAR
+ 1 MONTH
12.53% YIELD
With United Bank's new 13 Month CD one more month means a lot more interest.
11.65% RATE
Substantial penalty for early withdrawal on all term accounts.
The above advertised rate is subject to change.
Invest your money for just one month longer than a typical one year account and we will reward you with a much higher return. Minimum deposit of $500. Rate is guaranteed for the full term of the account. All accounts are insured up to $100,000 by FSLIC.
24 branches throughout California—San Francisco: 701 Van Ness Ave. 929-6070 • *498 Clement St. 668-6888 • 4620 Mission St. 586-2500 • 3555 Balboa St. 668-3700 • 699 Portola Dr. 661-6710 • *1066 Grant Ave. 391-1450 • 1301 Noriega St. 665-7423 • 130 Montgomery St. 392-5400 • 1155 Junipero Serra Blvd. 333-4100 • 2300 Polk St. 673-5603 • 2300 16th St. 552-9977 • 40 Leland Ave. 333-5000 • 719 Taraval St. 665-4741 • 401 Judah St. 665-3711 • 1390 Market St. 552-3336 • Oakland: *367 8th St. 836-2881 • San Leandro: 13720 Doolittle Dr. 357-5552 • Sacramento: 7135 South Land Park Drive (916) 391-3540 330 "J" St. (916) 443-3751 • Stockton: 146 E. Market St. (209) 465-3411
• All branches open Saturday except Montgomery St. and Market St.
*Open Sunday
UNITED BANK s.s.b.
FSLIC
State Saving Bank
$650 Million in Assets

Contemporary Sculptures Shown at Oakland Museum thru Jan.



Mineko Grimmer's "Tower with Garden," a 1983 sculpture made of bamboo, brass and stones, is part of the exhibit now showing at the Oakland Museum's "Traditions Transformed: Contemporary Works by Asian American Artists in California." The show runs from now through January 27, and also features painting and sculptures by ten others. The museum opens Wednesday thru Sat, 10-5 and Sunday noon to 7 and is located at 10th and Oak Streets in Oakland. Call 273-3401 for information. □

EVENTS

POSTER CONTEST: "Small Business: America at Work." Deadline 12/20/84. Office of Info, Office of Advocacy, US Small Business Admin, Washington, DC, 20416. (202)634-700. $2,000 contract award.

ASIAN COALITION SCHOLARSHIPS for AA comm'ty college students. Deadline Fri, 11/16. 239-3255 or 776-0808.

US POSTAL SERVICE recommends that Xmas mail & air parcels to the Far East & SE Asia be mailed by following dates to insure on-time delivery: Dec 3, Far East; Nov 26, SE Asia.

WEDS, NOV 14

9am CCSF Transfer Day for students transferring to 4-yr institution; reps from 30 colleges. 239-3308.

4pm SF Comm on Status of Women public hearing on domestic violence. Dept of Public Health Bldg, 101 Grove St, SF.

4-5:30pm Panel discussion: "Exploring Career Choices: Asians in non-traditional fields." Geen Mun Conf Rm, 777 Stockton St, SF. 775-2636.

6pm Harvard/Radcliffe recruiters at C'town library; minority students encouraged to apply. 1135 Powell, SF. 989-6770.

6:30pm "The Dynamics of Entrepreneurship", with David Lam by ABL. Celadon Rest, 881 Clay St, SF. 788-4664.

7pm Jack Tchen of NY C'town History Project on his book, "Genthe's Photos of SF's old Chinatown". Comm'ty rm, Chinese Culture Ctr, 750 Kearny St, SF. 451-7258.

7:30pm "Immigrant Women from Asia 1900-1945". $2.50. Mudd Bldg, Pacific School of Religion, 1798 Scenic Ave, Berkeley. 832-1072.

THURS, NOV 15

7pm Film, "Hong Kong: What's It Worth," by HK-TVB; facts and issues of the return of HK sovereignty to China in 1997. Also 11/17, 2:30 pm, Seward Park Library, 192 E Broadway, 3rd fl, NYC. 925-8685.

7:30pm "The Art of Healing According to Traditional Chinese Medicine" by Vicki Chang. East-West Counseling Ctr, 1524 Oregon St, Berkeley. 540-5373.

FRI, NOV 16

8:30am-7pm "Focus on Excellence & Equity: Asian Pacific American Perspectives" by Cal Assn for AP Bilingual Education. The New Otani Hotel, LA. (800) 252-097. Also 11/17, 8:30am.

6 & 7:30pm NY premier of Steven Okazaki's "Unfinished Business." Library & Museum for the Performing Arts, Lincoln Ctr, NYC. 966-5932.

7 & 9pm "Chan is Missing," sponsored by Asian Law Students Assn. Davis High School mutli-purpose rm. 758-8261.

7pm "Genealogies in South China & the US" lecture by historical society. Comm'ty rm, Chinese Culture Ctr, 750 Kearny St, SF. 451-7258.

8pm June Watanabe Dance Co. Foothill College Theatre, 12345 Elmone Rd, Los Altos Hills. $6. 946-4444.

8pm-1am "Asian Occasion" fundraising dance for Asian Business League of Santa Clara and Bay Area Chinese Student Assn; fashionable attire; live music by Tom's Brothers. Centennial Hall, 22292 Foothill Blvd, Hayward. $8/person before 9:30pm; $9/person after. (408) 980-1101, (408) 996-5165, 441-8326.

SAT, NOV 17

8:30am-1:30pm SF's wholesale showroom open to the public. 888 Brannan St, SF. 861-7733.

9am Careers in Journalism for AA college students. Alan Fong, Tritia Toyota among panelists. NBC Studios, 3000 W. Alameda Ave, Burbank. 481-3795.

9am Child abuse confab. Grace Cathedral, 1051 Taylor St, SF. 558-3123.

2pm "China Today" travel documentary. Scottish Rite Temple, 19th Ave & Sloat, SF. $5.50 adults; $2.50 jrs. 347-3636.

2:30pm Film, "Hong Kong: What's It Worth?" See 11/15, 7pm.

4:30pm "Coping With Cancer". Three-part series on patients & their famlies coping with cancers. KTSF TV,Channel 26.

7:30pm Stand-up comic Bob Matsueda, singers Charlie Chin, Patricia Shih & Stan Egi. Confucius Plaza, NYC. 989-8237.

SUN, NOV 18

1pm Seminar on Filipino martial arts by Dan Inosanto. St Mary's rec ctr, Murray St, SF. $45/person. 221-7024.

2pm Travel Documentary "China Today." Herbst Theatre, Van Ness & McAllister, SF. $5.50 adults; $2.50 jrs. 347-3636.

7:30pm "China Today" film. Serra High Aud, West 20th & Stratford Way, San Mateo. 347-3636.

MON, NOV 19

3:30pm Film, "Adam's Rib". C'town Library, 1135 Powell, SF. 989-6770.

PRE-BUSINESS WORKSHOP: planning a successful small business by SCORE. $10. 974-0599.

TUES, Nov 20

Noon Planning Commn mtg on downtown plan. City Hall, SF. 556-4656.

Noon Forum on Immigration by Intergroup Clearinghouse. St Mary's Cathedral-Hall D, (Geary & Gough), SF. 558-4901. Free.

Noon-1:30 "Get Reacquainted with other Community Service Providers." C'town/North Beach Dist Council Tea. YMCA Apts, 940 Powell, SF. 982-9171.

4pm Lectures by Chinese artists Guan Shanyue,Guanzhou and Yang Shansen, HK. Ctr for Chinese Studies, 308j Doe, Berkeley.

7-9:30pm AA Theater Co fundraiser, including fashion show & improv comedy by Not My Fault; no-host bar, hors d'oeuvres. $25 donation goes to help find new theater location. Green Rm, Veterans War Memorial Bldg, 401 Van Ness, SF. 928-8922.

7:30pm Lecture by Dr. Rapp, Commercial Counselor, US Embassy in Tokyo on Japan as a closed market. French Parlor, Sheraton-Palace Hotel, 639 Market, SF. $4 & 6. 986-4383.

WEDS, NOV 21

NETSUKE: Japanese Sculpture in minature from the Raymond Bushell Collection. LA County Museum of Art, 5905 Wilshire Blvd, LA. (213)857-6222.

WED, DEC 5

5-7pm Bipartisan cocktail fundraiser for vice-governor elect of Delaware S.B.Woo; co-sponsored by Julie Tang, Dennis Wong, John Fang, Chia-Wei Woo and Rolland Lowe. YWCA Apts, 940 Powell, SF. $35, purchase at Mandarin Pharmacy (895 Washington), Eastwind Bookstore (1435A Stockton), or Asian Week (811 Sacramento). Proceeds to help Woo defray campaign debts.

WED, NOV 21

8:30pm Annual pre-Thanksgiving party organized by Benji Wong; semi-formal attire reqd; donation and id reqd. New Silks, 5800 Shellmound, Emeryville.

SAT,SUN, NOV 24,25

10-4 Bazaar & auction with handcrafts from China, Japan, India and other lands; sponsored by Fiberworks. 1940 Bonita Ave, Berkeley. 548-6030.

Art of Japan and Korea Displayed

The Japanese and Korean galleries of the Asian Art Museum of SF in Golden Gate Park have been re-installed to include many unusual objects not previously exhibited. Featured among the more than 300 works of art are sets of ferocious-looking samurai armor, fascinating articulated metal insects, richly-colored pairs of six-fold screens, and numerous scroll paintings and hand scrolls. Above is a small articulated dragonfly from Japan, circa 1900.

The Asian Art Museum is open daily from 10-5 (except Christmas day). Admission is $2 for adults and 50¢ for youths 5-17, and seniors. Admission is free Saturday mornings and the first Wednesday of each month.

30 YEAR FIXED RATE
HOME LOANS

13½% 13¾%
ANNUAL PERCENTAGE RATE

Single Family • Owner Occupied • First Deeds of Trust • To $125,000
Up to 90% on Purchases • 1½% Loan Fee • No Prepayment Penalty

Other fixed rate and adjustable rate loans to $500,000 also available.

Call: ALLEN CHEW at (415) 391-0301
United Bank • 1066 Grant Ave. • San Francisco, CA 94133

Example: With 20% down, a $100,000 loan will have initial monthly principal and interest payments of $1,145.41.

UNITED BANK S.S.B.
聯合銀行

Executive Office:
* 711 Van Ness Ave. 928-0700
Main Loan Office:
* 1155 Junipero Serra ... 585-9560
San Francisco Offices:
* 1066 Grant Ave. 391-1450
* 498 Clement St. 668-6888
3555 Balboa St. 668-3700
40 Leland Ave. 333-5000
719 Taraval St. 665-4741
401 Judah St. 665-3711
2300 Polk St. 673-5603
4620 Mission St. 586-2500
2300 16th St. 552-9977
1390 Market St. 552-3336
699 Portola Drive 661-6710
1301 Noriega St. 665-7423
701 Van Ness Ave. 929-6070
San Leandro Office:
13720 Doolittle Dr. .. 357-5552
Oakland Office:
367 8th St. 836-2881
Stockton Office:
* 146 E. Market St. (209)465-3411
Sacramento Offices:
* 7135 S. Land Park (916)391-3540
330 "J" Street (916)443-3751
* Loan Offices

ABOVE RATES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

New Personnel for Hiroshima, but Musical Elements Remain the Same

Hiroshima leader Dan Kuramoto plays sax and other wind instruments.

By HEIDI CHANG

(Earlier this year, the LA-based group Hiroshima played to an enthusiastic mixed crowd at the Concord Pavilion. They were the opening for Ronnie Laws. With three albums already behind them, the group has gone through a recent major transformation, including a personnel change that left only half the original group. Despite the changes, Hiroshima remains one of the longest-surviving Asian American bands in the country.

East/West talked with group leader Dan Kuramoto about the band's new members and its current directions.)

E/W: What is Hiroshima doing now?

Kuramoto: We're really in a period of major change. We've had some personnel changes, but the nucleus of the group has stayed pretty much the same. Dan Yamamoto our drummer, June Kuramoto the koto player, Johnny Mori the taiko player and myself, have been together since the beginning.

Half the band has turned over within the last year. That was kind of traumatic, but there's a certain kind of attrition that's attributable to this business that's inescapable. First of all there's far too much stress.

Secondly there's far too little money. With all the hours and trauma I go through to try and sustain being in the music business, I could probably go out and get some other kind of gig and live kind of comfortably....

E/W: Who are the new players in your band?

Kuramoto: Barbara Long is our new lead vocalist. She's from Sacramento, but was born in Japan and lived in quite a few places because her father was in the Air Force. She had her own band that played in clubs in Korea, Japan, Hawaii and the US....

Michael Sasaki (guitar) is probably the most familiar with people in the Bay Area because of his involvement for five years with the group Cold Blood....We've always been great fans of Michael's....

Kimo (keyboards) and Dave (bass) started playing with us September (1983). (Both are from Hawaii and are not officially members of the band.)

What's really interesting is that we've gone through all these changeovers and this is one of the few times in the history of the group that we've had an all Asian band.

That...makes us feel good because it means...that there are more Asian American musicians (and because) quite a few of them went through the group and have gone on to do real well.

Koto player June Kuramoto.

Johnny Mori on taiko.

E/W: How have all the personnel changes affected your musical direction?

Kuramoto: I always remember this one Duke Ellington quote: "You write for your players." So we try to adapt those songs that we (had) for the players that we have now. Technology of the instruments changes, so that affects our sound, (too)....

We started out in a "fusion" category, and that was fine. We enjoyed it because all of us love jazz. But finally for most of us in the group, we (realized that we) like jazz more than we feel that we're jazz players. We got identified with jazz because of the ethnic nature of the music.

In this country, those things that are ethnic are considered in the music industry (as) Black. In terms of Black, if it's commercial, it's considered soul or R&B (rhythm and blues). If it's not commercial, it gets thrown in a large category called "jazz" or "fusion...."

We don't consider ourselves at all a jazz group....June is a musician of the world. Her music extends beyond categories. It's boring to limit it. So we were...categorized by the industry, by radio; pigeonholed by the bins you find us in at a record store.

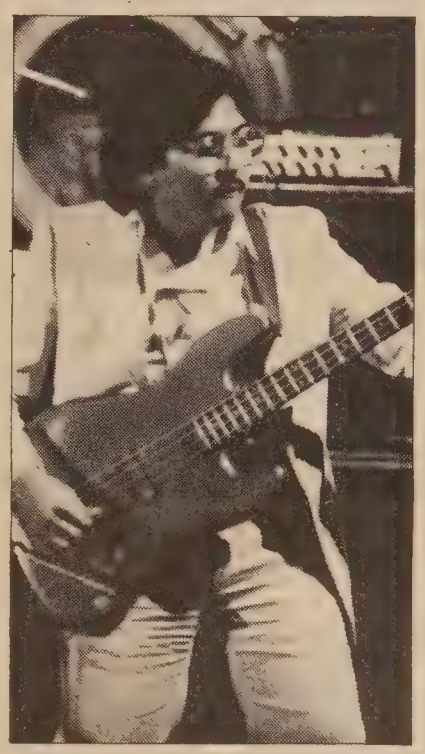
At the current time, what we're really trying to do is write commercial singles. It's strictly a matter of survival....either trying to survive as a renegade band and gradually see our sales slip away so that we may not be able to record, or accepting the challenge of that (singles) format and still be ourselves, still use the koto and taiko but work within the paramenters of what is now the music industry, which is almost all singles.

In some ways it brings us back to our roots, which is a kind of "off-the-wall" Japanese rock with tinges of jazz and R&B. That was our original concept: we wanted to be raw and bold!

E/W: What about making a living (as a band)?

Kuramoto: We haven't. June works as an artist-in-residence at the Japanese American Community Cultural Center. Johnny just got through doing that. (He also was constructing a taiko drum for Randy Jackson.) Danny works with three other bands, (one is another Asian American music group called *Vision* and another a "Top 40" band) and in a music store. I don't make a living doing music, but I barely survive. That's really kind of the story of this group.

(Barbara) lives and works in Sacramento, commutes to LA for performances. Michael continues working with the Asian American Theater; he just finished scoring music for Wayne Wong's next film *Dim Sum*. He also recorded on and produced the Noh Buddies on Sansei Reconrds.

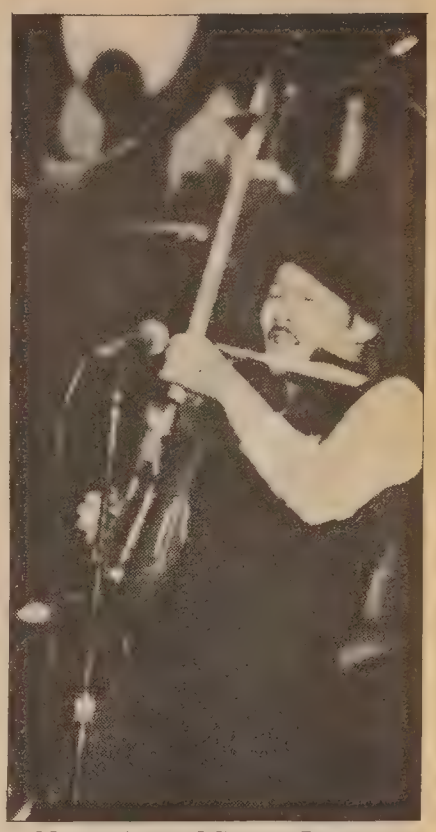


Bass player David Inamine.

Kimo plays keyboards for various groups in LA. David probably has one of the more stable musical gigs back in Honolulu, playing the "Don Ho Show."

E/W: Who is your audience?

Kuramoto: The core of our audience has always been the Asian community. The irony of that is that with a lot of young kids, it's not cool to like Hiroshima—"They're kinda lame; they're kinda older; they don't play heavy metal; they're not like Prince...."



New guitarist Michael Sasaki.

But the interesting thing is that those kids still come to our concerts. Second-generation Hiroshima fans now exist, which is real curious. That's what shocks us. That's our true audience.

Some people think the Asian community has turned (its) back on us, but that has not been the case at all. It's been really behind us and still is, and that's our core audience. It is that audience that really holds us together and helps us believe in ourselves. Our vast majority (of fans) is Black; they are by far the great consumers of our records.

E/W: What can we expect from

continued on page 14

Vocalist Barbara Long from Sacramento.

A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive
Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned,
smoking permitted

10.66% FIXED RATE!!
+ BONUS BUILDER SUBSIDY FIRST 3 YRS!

City of
San Pablo
LOW
Interest
Bond
Financing

WESTPARK
PATIO HOMES
A NEW CONCEPT
Affordable from $89,950

VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES:
• Decorator Tile & Oak kitchen, w/brkfst rm
• 2 & 3 Master Bdrms, 2 & 3 baths
• Oversize Dbl Gar. + Work Bench Space
• Massive Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND much more...you'll be amazed!

MODELS OPEN DAILY
NOON-DUSK (415) 232-8817

DIRECTIONS: North from Bay Bridge on I-80 fwy. Exit I-80 fwy at El Portal. Go west on Rumrill Blvd. Go left to Brookside. Go right 1 blk and right on Giant Rd. 2 blks to sales office.

Restaurant
CHINESE CUISINE
CAESAR'S TAHOE
applications are now being taken for the following positions:
AUTHENTIC CHINESE COOKS
WAITER/WAITRESSES & BUSPERSONS
Please send resume to:
Caesar's Tahoe
PO Box 5800
Stateline, NV 89449
(702) 588-3515 X2387
Equal Opportunity Employer M/F

Hiroshima

continued from page 13

Hiroshima, your new direction?

Kuramoto: A lot more kind of rock-influenced (music) and more vocals; fairly diverse and much more upbeat. More rock with more techno...aspects in it, like Danny using Simmons electric drums which sound really interesting with the taiko.

Dan Yamamoto on drums.

(All photos by Greg Toland)

Hawaii-based Kimo Cornwell on keyboards.

E/W: What would you call your sound if you were trying to tell someone this is what our music is?

Kuramoto: (Long pause.) I can't answer that. I'd be making something up. We like to think of it as 1985's music...more futuristic. Our music is essentially timeless because of the koto and taiko. There (are) roots...that go through us as Asians and the instruments and the sounds that they create that makes it timeless. We're just trying to make timeless things somehow in time to today.

(Heidi Chang is a disc jockey with KBLX-FM radio and this is her second visit with the group. Her first interview with Hiroshima took place when she was working in Hawaii. She is the voice behind the station's phrase, "Soft and warm, the quiet storm.") □

Walter Chan Dick: Maryland Elder Retains His Sense of Adventure

By RUSSELL JEUNG

MT. RAINIER, Maryland -"Boy, is he tan," I thought when I first met Walter Chan Dick. "He's 82 years old and he's still tan." I had expected a pale, wizened man who had been worn away by 70 years of toil. Instead, Walter Chan Dick defies most expectations. If *he* still works after all these years, why shouldn't his melanin cells?

In the course of my travels in search of Chinese America, I met this man who quintessentially typifies the Chinese American pioneering spirit. Like most early immigrants, Dick is a free-spirited adventurer.

WORK ETHIC

And like those who built America, Dick has a work ethic which values hard labor, no matter how dirty. Although many Americans possess these characteristics, few can claim to have had the uniquely Chinese American experiences that Walter Chan Dick has had.

A third-generation Chinese American, Walther Chan Dick was born in San Francisco in 1902. As he grew up in Alameda, his feisty spirit quickly emerged. Like many Chinese American children, Dick attended a Chinese school where the teachers disciplined the students with beatings. Yet Walter and his brothers resented this harsh treatment.

"Sometimes they went too far," he recounts. "So we almost threw one out the window." After a thrashing from their father, most Chinese boys would return and obey their elders. Not Dick. He laughs, "We quit."

Dick would keep this defiance and pride when he moved to New York with his family. For example, on their first day in New York, he and his brothers went sightseeing around the old Hippodrome near present-day Madison Square Garden.

TRAVELS NEW YORK

Some kids taunted, "dirty little Chink," and one slapped Dick. Then 14-years old, Dick responded in a more severe fashion and knocked down two of them. Eventually, the police came and locked up Dick and his brothers. "I've never like New York since," insists Dick.

At the age of seventeen, Dick packed up and began his lifelong adventure of travel. "I'm a roamer. I wanted to go, so I went everywhere." he explains. In his Ford Model-T station wagon, Dick did go everywhere in the US and did almost everything.

Often, he would arrive in a city where he did not know anyone, rent a hotel room, and advertise for a job. After a few years, he would leave again to see a new city.

Walter Chan Dick. (Photo by Russell Jeong)

"People didn't bother me." he says. I would drive around and eat and sleep in the car. Yet as a Chinese American, Dick naturally faced discrimination. "In Dayton, Ohio and other places," he remembers about the 1920s. "I couldn't even go into a restaurant or stay in a hotel. That's why I had to buy groceries and sleep in the car."

Despite the racial discrimination, Dick survived, even through the Depression years. He believes, "If you're not particular, you can always find work to live on.

MADE CONTACT

Wanting to "see everyting," Dick moved from Chicago to St. Paul to St. Louis. Occasionally he met other Chinese. "Along the way, whenever I saw Chinese people, we made contact." Although a loner, Dick felt a kinship with his fellow Chinese. He remembers, "They would always associate with me and invite me in."

Dick did stay long enough in St. Louis that one employer, a millionaire, died and left Dick $10,000 and two cars, a hefty amount even today. In a less lucrative but more entertaining job, during Mardi Gras in New Orleans, Dick would sell confetti. He even bought property in Miami for $600, only to have it wash away. Still, he sold the beach for a $1400 profit.

ADVENTURES OF FAMILY

Eventually, Dick made his way back to New York and worked in a garage, tended bars, prepared bodies for a mortician, and drove a laundry truck. Like many Chinese American men in the 1920s and 30s, he remained a bachelor, but *he* did so out of a choice. "I had no intention of getting married. Nothing

continued on next page

Career opportunities are available with AC Transit for the positions of:

Safety Coordinator
Starting Salary - $2,951.00/Mo + Cost of Living

Operations Center Manager
Starting Salary - $3,578.00/Mo + Cost of Living

Production Control Supervisor
Starting Salary - $3,252.00/Mo + Cost of Living

Application packages can be obtained in person or by written request from the Human Resources Department, 508 16th Street, Suite 1200, Oakland, California 94612, beginning Monday, November 19, 1984, 9:00 a.m. to 4:30 p.m. Separate applications must be submitted for each position.

MINIMUM QUALIFICATIONS

Safety Coordinator
* Education Requirement -- Graduation from college with a degree in a field that includes courses in Industrial Psychology or Education, or Business Administration and Statistical Compilation and Analysis.
Experience Requirement -- Three years of progressively resonsible full time work experience in Safety and Loss Control in an industrial organization composed of at least 500 employees engaged in varied occupations, at least two years of which were at a supervisory level.

Operations Center Manager
* Education Requirement -- Graduation from a college with a major in Transportation Planning or Business Administration.
Experience Requirement -- Three years of staff level administrative experience in an organization comparable to AC Transit.

Production Control Supervisor
* Education Requirement -- Graduation from college with a degree in Engineering.
Experience Requirement -- Three years experience in production control for mechanical components in a manufacturing, remanufacturing or rebuilding environment.
* Additional qualifying experience may be substituted on a year-for-year basis for required education.

DISTRICT BENEFITS

Insurance
* Medical, Dental, Prescription Drugs, Vision Care, Group Life
Additional Benefits
* Free Transportation, Pension Plan, Deferred Compensation Plan

COMPLETED APPLICATION PACKAGES MUST BE SUBMITTED TO AC TRANSIT Human Resources Department, 508 16th Street, Suite 1200, Oakland, California 94612, NO LATER THAN 5:00 p.m. Friday, November 30,1984.
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Alameda-Contra Costa Transit District
AC Transit

AT GOLDEN COIN SAVINGS YOU GET MORE INTEREST FOR YOUR SAVINGS!

	Annual Rate	Annual Yield
MONEY MARKET CHECKING	9.25%	9.69%
6 MONTH FIXED RATE CERTIFICATE	11.625%	12.51%
1 YEAR FIXED RATE CERTIFICATE	11.75%	12.65%

• Rates subject to change without notice
• Substantial penalty for early withdrawal

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
金錢儲蓄貸款會

MAIN OFFICE
835 Kearny Street, San Francisco, CA 94108 • (415) 392-8988

BUSINESS HOURS Mon-Thurs 9:30am-5:30pm
Friday 9:30am-6:00pm
Saturday 9:30am-3:00pm
San Francisco & Oakland offices OPEN SUNDAYS • Oakland office hours slightly different

FSLIC
INSURED TO $100,000

BRANCH OFFICES

New Chinatown Branch
301 Clement Street
San Francisco, CA 94118
(415) 386-8988

Stockton Street Branch
1318 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 989-9015

Stockton Street Loan Department
1318 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 989-4023

Oakland Chinatown Branch
800 Webster Street (at 8th)
Oakland, CA 94607
(415) 835-9200

Sacramento Branch
4790 Freeport Boulevard
Sacramento, CA 95822
(916) 736-2646

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

Merritt Queen Available to Holiday Carolers in Oakland

From Dec. 7 thru Dec. 30, the *Merritt Queen,* Oakland's miniature version of a Mississippi River paddlewheeler, will be available to organizations which wish to take it out for a half-hour caroling session during the holiday season. Reservations will be taken from November 15 till all the time slots are filled. Capacity of the boat is 32 people. Call 444-3807 to make reservations. Fee is $10 in advance, payable to the City of Oakland. Mail checks to 1520 Lakeside Drive, Oakland 94612.

Above are (l-r) JoAnn Jung, Dan Robertson (on second level) and Donna Kami decorating the boat for the traditional caroling on the lake.

Maryland Elder

continued from preceding page

doing, man. I wanted to go, to be free, and not be tied down."

Nevertheless in 1943, he eloped in Baltimore with Florence Chu, who was 20 years his junior and the daughter of his boss. Impishly, Dick remembers. "She was pretty nice and I said. "Oh, well..." He guesses, "It's just one of them things."

VARIOUS JOB

Dick and his wife settled in Washington, DC. Again, he took on various jobs and bought various businesses to support his wife and three children, Jean, Doug, and Linda. Among his jobs and businesses are a cab company and two restaurants. The Dick family, which now includes grandchildren Dougie and Kenny, currently runs the Mt. Ranier Florist shop. Even today, Dick helps out and occasionally drives the flower truck.

Work has provided Dick with a sense of accomplishment and satisfaction. He believes, "I like work. Work doesn't hurt you. It's good for you."

Along with his life of work, Walter Chan Dick has had a life of adventure. Throughout his life, he did not allow social barriers, societal expectations or cultural norms to prevent him from being himself. Indeed, his self-confidence allows him to be outspoken and daring. With a nonchalant philosophy, he says, "I don't care what you think of me. I do what I want to do."

Walter Chan Dick's life symbolizes the lives of many other early Chinese Americans. Always moving, these single men made menial tasks meaningful through their perseverence and effort. Walter uses a Cantonese phrase to describe such a life: "I lived a life of a mule."

Walter Chan Dick did not need a Stanford University degree, a professional career, or a condo in the suburbs to be successful. Rather, he is a common laboring man who has risen above his situation, and controls his own life. He concludes, "I've no regrets...I'm satisfied with my life." □

Notification of Intention

November 13, 1984

With this announcement Self-Help for the Elderly is notifying all public and private transportation providers within the City of San Francisco that this agency is applying for a grant under Section 16(2) of the Urban Mass Transportation Act of 1964. Through this grant the agency will purchase a modified 16-passenger van which will serve needs of the elderly and handicapped persons for whom public mass transportation services are otherwise unavailable or inappropriate.

Any interested transit, paratransit, taxi, or other carrier within the proposed service area may submit comments on the proposed service within thirty days. Comments should be sent to Mr. Burch Bachtold, District Director, California Department of Transportation, P.O. Box 7310, San Francisco, CA 94120-7310 or to Ms. Beverly A. Karnatz, Self-Help for the Elderly, 640 Pine Street, San Francisco, CA 94108.

BOOK REVIEW

History of Chinese in Post-Civil War South

By JON J. KAWAMOTO

FRESNO - The history of Chinese Americans has been well chronicled in the large, established communities in San Francisco and New York. Arguably, Chinese American communities and settlements elsewhere have been neglected.

Lucy M. Cohen's *Chinese in the Post-Civil War South* (Louisiana State University Press, 211 pgs.) fills part of the gap. The book details the little-known, short-lived effort of Southern plantation owners to hire Chinese laborers during Reconstruction as substitutes for emancipated slaves.

CONTRACT SYSTEM

Cohen, granddaughter of a Chinese immigrant to El Salvador, notes that Chinese were first introduced to the South during the 1840s and 1850s, when Christian missionaries to China brought Chinese men with them on occasional visits back home.

The idea of using the Chinese to work via the contract system did not blossom until Reconstruction, when Southern entrepreneurs and plantation owners suddenly were without indentured slaves.

In 1867, Chinese laborers were introduced to the South—Natchitoches Parish in Louisiana, the state's oldest white settlement. They also were brought to work in other parts of Louisiana, and in Arkansas, Mississippi and Alabama.

Unlike those who ended up in California, many of whom were from Guangdong province, these Chinese immigrants were single men who came not only from China, but from the Philippines, Cuba, New York, Philadelphia, West Indian islands and California.

"HEATHEN"

Initially, this new "heathen" labor force was praised for its hard work compared to the slaves they replaced. Indeed, in May 1869, Southerners and Westerners were so excited about Chinese labor they held two conventions in the Mississippi Valley to discuss building up trade and new transportation routes to China. Immigration agents subsequently traveled to China.

By 1871, the effort had flopped for several reasons, Cohen notes.

Cohen believes it failed because of difficulties in carrying out labor contracts and because federal officials frowned on the idea of Chinese supplying labor to the South. The Chinese also were, despite their paltry wages not a source of cheap labor for impoverished planters and merchants during Reconstruction.

Cohen's book is a commendable work. *Chinese in the Post-Civil War South* also is not easy to read. It's essentially a dissertation, meticulously researched, heavily footnoted and detached in tone. The writing is pedantic.

By focusing on the Chinese labor effort, Cohen neglects to shed light on the history and dynamics of New Orleans' Asian/Pacific Community, currently estimated at 19,000.

However, if you're interested in finding out more about the history of Chinese Americans outside of the West Coast and New York areas, Cohen's book is a good place to start. □

Sing Lum School Opens Its Doors

BAKERSFIELD — Sing Lum School opened up its doors to 460 elementary school students October.

The new school is named after Sing Lum, one of the Panama School District's original trustees. □

CLASSI-ADS

1981 Honda Prelude AT, AM/FM Cassette, low miles, excellent condition, buy or lease option. Sandy 355-1129.

Navy Civilian Employment Opportunities

Job opportunities are available with Military Sealift Command, Pacific, at Oakland, California. Positions are :

1. Freight Rate Assistant GS-5/6.
$13,903 - $20,150 per annum. Reviews and audits ocean manifests, clearance orders, government bills of lading (GBL), and commercial freight bills for propriety of classification of commodities, etc.

2. Secretary (typing) GS-4.
$12,427 - $16,153 per annum. Provides routine clerical support. Receives visitors and telephone calls. Types a variety of routine correspondence (messages, memoranda, letters, reports, instructions, notices) from rough draft copy or handwritten material into final form.

3. Payroll Clerk GS-5.
$13,903 - $18,070 (temporary, not to exceed one year). Prepares payroll for marine personnel ashore. Receives afloat payroll from civilian marine ship and processes input into the civilian marine payroll computerized system. Maintains records of pay, leaves, retirement, and other deductions. Positions are located in the office of the comptroller.

Contact Mrs. Nita S. Quiro at (415)466-4689 or write:
Commander
Military Sealift Command, Pacific
(P-223)
Oakland, CA 94625.
Military Sealift Command, Pacific is an equal opportunity employer.

Investment Property
6 brick buildings, 31 apartments, excellent income & location in Brookline, Mass. $1.5 M. Write to: Tow Realty P.O. Box 14, Chestnut Hill MA 02167, (617) 327-4549.

JOB OPPORTUNITY
The City of Oakland is seeking a part-time (approximately 15 hours per week) clerical/receptionist ($7.20 per hour) in the Office of Parks and Recreation. Perspective applicants must type 45 wpm and be bilingual, e.g., English/Cantonese, English/Mandarin.

To apply: City of Oakland
Office of Parks and Recreation
1520 Lakeside Drive
Oakland, CA 94612
(415) 273-3191
Secure application from Mimi Smith
CLOSING DATE: November 21, 1984, 5:00 p.m.

AFFIRMATIVE ACTION EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Instructional Aide
Regular and substitute positions available in special education - various SF public schools. Positions vary from 20-30 hrs./wk. at $6.57/hr. Send resume to: Classified Personnel, Room 116, 135 Van Ness Ave., SF, CA 94102, Attn: C. Ludwig.

EMPLOYERS

FREE EMPLOYMENT REFERRAL SERVICES

Chinatown Youth Center has on file many young people who are job ready and eager to work. Hire one of our youth and qualify for a tax credit up to $4,500. If interested, please contact: Margaret Ng, Chinatown Youth Center, 1693 Polk St., SF, 94109, or call 775-2636.

DIRECTOR, Liaison with Chinese for architects, real estate investment consultants. Develop & secure new clients from S.E. Asia for architectural commission & real estate consultancy of projects in S.E. Asia & No. Amer. Act as liaison ofcr. & coordinator between clients & S.F. office in both English & Chinese (including Cantonese, Mandarin & Shanghainese) during projects. Develop & produce informational brochures, radio spots, & TV ads for No. Amer. & S.E. Asian projects in both English & Chinese for publication & distribution in Hong Kong & U.S.A. Travel with clients & project directors to sites in No. Amer. & S.E. Asia as often as twice a mo. Req'd B.A. in Chinese/Chinese Literature. 4-yr. expce in advertising, PR. $36,000/yr. Send resume to Job Order #4336, P.O. 865, Sacramento, CA 95804 not later than *12/1/84. Job site: San Francisco, CA

JOB DEVELOPER. Vocational counseling/job development exp. req. Familiar with immigrant & refugee population. Bilingual in Cantonese pref. Send resume to: OCCC, 310 8th St., Suite 215, Oakland, CA 94607. Attn: Rick Yuen. Deadline: 11/16/84.

KOVR-TV is actively searching for a sales manager/account executive for our San Francisco sales office. Minimum 2-4 years of local television sales experience with a proven record of excellence. Send resume to General Sales Manager, KOVR-TV, 1216 Arden Way, Sacramento CA 95815. EOE M/F

Government Jobs. $16,559-$50,553/year. Now Hiring. Your Area. Call 805-687-6000 Ext. R-3000.

FACTORY WORKERS WANTED FEMALE - MALE. 261-1487.

Mark Elected Mason Leader

Leo B. Mark of Los Gatos was recently elected junior grand warden of the California Masonic Grand Lodge at the group's annual convention held in SF last month. Mark recently retired as chief investigator for the Santa Clara County District Attorney's office. In addition to the Mason's, he also serves as charter president of the Chinese American Citizens League of Santa Clara County, and is past principal of the San Jose Chinese Language School. □

Contractor Suit

continued from page 8

fusion in the public market," he said. "It's not realistic to meet the 40% women and minority business enterprise requirement." Noting that there was already a problem in meeting the 16% goals established by a prior ordinance, Hanke asserted, "The new ordinance...will accelerate the pressure in the whole process and will provide an incentive to put together flim-flam operation."

STRAW MAN

Paterson, however, claimed this argument is only a "straw man" that can be easily knocked down. The waiver provision will prevent unqualified people from getting contracts, she said, noting that "we don't want unqualified people from getting contracts, she said, noting that "we don't want unqualified people" to get contracts either.

Many women and minorities, though, now "feel the system is wired for the good ol' boys," said Paterson, so to the extent to which the system is kept open, "more women and minorities will participate." Quentin Kopp, the sole supervisor who voted against the approval of the ordinance, has pushed authorities to go after sham companies, but so has also the Black Chamber of Commerce, noted Paterson.

The AGC had a hearing on October 24, before federal district court judge Felton Henderson. He ruled against the group's request for a temporary restraining order to prevent the ordinance's implementation. Last week, on November 5, he also ruled against a request for a preliminary injunction against its implementation.

Hanke said that his group has not yet made an official decision to appeal; they will wait for the judge's written opinion which should come in a few weeks. However, he admitted that the AGC will likely continue its fight. "When we sued, we were fully aware that we would go up to the US Supreme Court. It's not realistic to file a suit against something so near and dear to the heart of the city and not expect to go all the way."

Paterson says she is ready for, and expecting, an appeal. She is also optimistic about their chances of prevailing. One month ago, the US Supreme Court refused to overturn a similar ordinance in Miami. "We're in good shape!" she exclaimed. □

Aoki Appointed to Head UC Davis Medical Division

DAVIS — Thomas T. Aoki, MD, was recently appointed professor of internal medicine and chief of the Division of Endocrinology at UC Davis, School of Medicine. Aoki comes to Davis from Joslin Diabetes Center in Boston where he was head of the metabolism section and associate professor of medicine at Harvard Medical School.

A graduate of UC Berkeley, Aoki received his MD degree from Yale University where he also received his medical training. He then accepted a fellowship at Joslin Research Laboratory, after which he joined the staff of Harvard.

Recognized as a leading clinical investigator, Aoki's research has focused on how hormones regulate peripheral metabolic processes. His most recent efforts utilizing the artifical pancreas are considered pioneering in nature. □

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83324
The following person(s) is (are) doing business as Micro Skills, 8139 Camelback Place, Pleasant Hill, CA 94523:
Donald S. Fitch, 8139 Camelback Place, Pleasant Hill, CA 94523.
This business is conducted by an individual.
Signed: Donald S. Fitch
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 30, 1984.
Pub. dates: Nov. 7, 14, 21, 28,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83362
The following person(s) is (are) doing business as Gourment Food & Beverage Distributors, 1050 Third St., San Francisco, CA 94107:
Mr. Parvis Solaimani, 934 Sir Francis Drake, #5, Kentfield, CA 94904.
Mr. Abolfazl Shooshtarian, 35 E. Redhill Cir Tiburon, Ca 94920.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Parviz Solaimani
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 31, 1984.
Pub. dates: Nov. 7, 14, 21, 28,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83451
The following person(s) is (are) doing business as So Wan Sewing Shop II, 60 Federal Street, San Francisco, CA 94107:
So Wan Yee, 1323 Mason Street, San Francisco, California 94133.
Choi Man Chan, 8 Parkview Terrace, San Pablo, California 94806.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Choi Man Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 5, 1984.
Pub. dates: Nov.14,21,28,Dec.5,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83540
The following person(s) is (are) doing business as Tune Get Jewelry, 1060 Stockton St., San Francisco, CA 94108:
Douglas Tune-Get Lee, 1630 Sacramento St., #6, San Francisco, CA 94109.
Bernadette Lee, 1630 Sacramento St., #6, San Francisco, Ca 94109
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Douglas Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 8, 1984.
Pub. dates: Nov.14,21,28,Dec.5,1984.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 081981
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: SHOE HOUSE, 1736 Haight Street, San Francisco, CA 94117
Henry Chan, 178 Lomita Avenue, San Francisco, CA 94122
This business was conducted by an individual.
Signed: Henry Chan.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on October 19, 1984.
Pub. Dates: Oct.31,Nov.7,14,21,1984.

Publish your Fictitious Business Name Statement in East/West for $12.
Call 781-3194 for more info.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83112
The following person(s) is (are) doing business as Grain Dance Natural Foods, 422 Haight Street, San Francisco, CA 94117:
David Roger Knepler, 404 Vicksburg, San Francisco, CA 94114.
Ronald Sheldon Harris, 489 Hill Street, San Francisco, CA 94114.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: David Roger Knepler
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 22, 1984.
Pub. dates: Oct 24,31,Nov 7,14,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83165
The following person(s) is (are) doing business as Francine Restaurant, 4128 Geary Blvd., San Francisco, CA 94118:
Dung Thi Pham, 4735 Anza St., San Francisco, California 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Dung Thi Pham
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 23, 1984.
Pub. dates: Oct 31,Nov 7,14,21,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83196
The following person(s) is (are) doing business as BODY ADS, 118 King St., San Francisco, California 94107:
Irana Lin Shepherd, #1, San Antonio Pl. San Francisco, CA 94133.
Peter J. Fagrey, 2316 Buena Vista, #4, Alameda, California 94501.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Irana Shepherd
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 24, 1984.
Pub. dates: Oct 31,Nov 7,14,21,1984.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 065581
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: SHARE HOUSING, 1255 Post St., San Francisco, CA.
Jeanette Kahn, 1255 Post St., San Francisco, CA.
This business was conducted by an individual.
Signed: Jeanette Kahn.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on October 19, 1984.
Pub. Dates: Oct.24,31,Nov.7,14,1984.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 082879
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: CLEMENT ARCO SERVICES, 388 32nd Ave., San Francisco, CA. 94121
Thomas Cheng, 618 36th Ave., San Francisco, CA. 94121
This business was conducted by an individual.
Signed: Thomas Cheng.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on October 19, 1984.
Pub. Dates: Oct.24,31,Nov.7,14,1984.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 82854
The following person(s) is (are) doing business as Hopes' Book & Stationery, 1603 Hyde St., San Francisco, CA 94109:
Ching Wan Lam, 1760 Hyde St., #6, San Francisco, CA 94109.
Catherine So Chun Lam, 1760 Hyde St., #6, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Catherine Lam, Ching Wan-Lam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 10, 1984.
Pub. dates: Oct 24,31,Nov 7,14,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 82880
The following person(s) is (are) doing business as UNIQUE CUISINE, 2470 - 42nd Ave. San Francisco, CA 94116:
Elizabeth Ann Bailey, 2470 42nd. Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by an individual.
Signed: Elizabeth Ann Bailey
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 10, 1984.
Pub. dates: Oct 31,Nov 7,14,21,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83265
The following person(s) is (are) doing business as BIG CITY, 1827 Haight St. #133, San Francisco, CA 94117:
Robin Balliger, 253 Lexington Street, San Francisco, CA 94110.
Joseph Gore, 85 Parnassus, San Francisco, California 94117.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Robin Balliger
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 26, 1984.
Pub. dates: Oct 31,Nov 7,14,21,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83269
The following person(s) is (are) doing business as CAPITAL, 839 Clay St., San Francisco, California 94108:
Jer Mae Co., Inc., 839 Clay St., San Francisco, California 94108.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Jer Mai Co. Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 26, 1984.
Pub. dates: Oct 31,Nov 7,14,21,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83294
The following person(s) is (are) doing business as K - P Company, 617 Broadway Street, San Francisco, CA 94133:
Hao Phi Huynh, 4239 Kirkham St., San Francisco, CA 94122.
Kwok Shing Cheung, 1770 - 33rd Ave., San Francisco, CA. 94122.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Kwok Shing Cheung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 29, 1984.
Pub. dates: Nov. 7, 14, 21, 28,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83320
The following person(s) is (are) doing business as GODFREY KNITS, 3533 Webster Street, San Francisco, CA 94123:
Terry L. Godfrey, 3533 Webster Street, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by an individual.
Signed: Terry L. Godfrey
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 30, 1984.
Pub. dates: Nov. 7, 14, 21, 28,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83100
The following person(s) is (are) doing business as Shoe House, 1736 Haight Street, San Francisco, CA 94117:
Paper Connection, Inc. Calif., 1736 Haight Street, San Francisco CA 94117.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Paper Connection, Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 19, 1984.
Pub. dates: Oct 31,Nov 7,14,21,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 82956
The following person(s) is (are) doing business as Romantic Touches, 657 - 26th Ave., San Francisco, CA 94121
Ginnie Moon Dea, 657 - 26th Ave. San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ginnie Moon Dea
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 15, 1984.
Pub. dates: Oct 24,31,Nov 7,14,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 82995
The following person(s) is (are) doing business as L.K. Company, 29 Leland Avenue, San Francisco, CA 94134:
Kien-Van Ngo, 2323 Marshglen Ct. San Jose, CA 95133.
Kee-Kwan Chong, 2323 Marshglen Ct. San Jose, CA 95133.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Kee-Kwan Chong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 16, 1984.
Pub. dates: Oct 24,31,Nov 7,14,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83030
The following person(s) is (are) doing business as Yoram Ron Solar Installation and Design, 3669 19th St., San Francisco, CA 94110:
Yoram T. Ron, 3669 19th Street San Francisco, CA 94110.
This business is conducted by an individual.
Signed: Yoram Ron
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 17, 1984.
Pub. dates: Oct 24,31,Nov 7,14,1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83078
The following person(s) is (are) doing business as Powell Florist, 1230 Powell St. San Francisco, CA 94133
Anthony S Chiu, 309 Shell Gate Road, Alameda, CA 94501.
Yiu Ting Ng, 1351 Mason St. #10, San Francisco, California 94133.
Howard Lum, 1327 Vallejo Street, San Francisco, California 94133.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Anthony S Chiu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Oct. 18, 1984.
Pub. dates: Nov 7, 14, 21, 28, 1984.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 83605
The following person(s) is (are) doing business as Westside Realty, 4831 Geary Blvd., San Francisco, CA 94118:
Kenneth Tsung Liu, 1633 Clement St., San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Kenneth T. Liu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Nov. 9, 1984.
Pub. dates: Nov.14,21,28,Dec.5,1984.

華埠人語

喜聞吳仙標當選

吳仙標博士上週獲選爲德拉瓦州副州長。這次大選，共和黨的總統副總統候選人雷根、布殊大勝，德州共和黨的州長候選人米高。卡素也高票當選。在這樣的形勢下，作爲民主黨的副州長候選人，自然受盡逆風之險。可是吳博士在開票中後來居上，在共獲近十二萬張選票中，以六百餘票的些微差距擊敗對手，可見勝利得來不易。

有人說一個地方性的選舉，與全國華裔和少數民族沒有關係。我們認爲不然。吳博士在華裔人口不多的德州獲勝，事實上對各地華裔參政有很大的鼓舞。他的從政和競選經驗，也足以供各地社區人士參考借鏡。此外，因爲吳博士對華人社區複雜問題瞭如指掌，對美國華人處境更有親切感受，我們希望他能領導全國華裔，團結一致，爭取平等權益，謀求社區福祉！

我們由衷地向吳博士夫婦及其家人致賀。在美國參與競選活動無財不行，我們希望社區人士慷慨解囊，替支持吳博士競選的委員會彌補競選費用的不足！（劉池光）

社論

要繼續關心政治

美國大選已過。選舉結果公報後，電台報章不再以大選爲熱門新聞。但在競選中候選人所提出的問題，並未因選舉結束而解決。其中如國債、稅項、核子武器等問題，仍有待處理。

大選前一般候選人都許下無數諾言，以圖爭取選票。例如雷根總統面對一萬七千億元巨額赤字，仍堅持若非必要不會加稅。究竟雷根會否承諾，還有待日後揭曉。州、市政府的候選人中，不少在競選時答允了幫助亞裔，促進與亞裔社區的溝通。現在獲選了，我們要督促他們履行諾言。

因此選民絕不能因大選已過便對政治不聞不問，聽其自然發展下去。

不論我們所投之候選人是否當選，我們仍應繼續注意並參與美國的政治活動；例如參加公聽會，研究各類提案，讓議員們明瞭我們的立場。

下午茶座

殺人王魯卡斯被控謀害三百六十餘人

報載「殺人王」亨利．黎．魯卡斯已在德薩斯州落網。這個四十八歲的流浪漢與另一伙伴被警方指控駕車出進美國十七州，殺害了至少三百六十人。其中包括這個「殺人王」的母親和女友在內，眞是使人聽來不寒而慄。

我們在茶叙中談到這件案件和美國當前的治安問題。

甲君說：「魯卡斯在殺了三百多人，逍遙法外幾達九年才被逮捕。可見問題的嚴重性！」

大家都點首稱是。朋友乙說：「社會中只要有三幾個精神不正常的殺人犯，便可弄到全國鷄犬不寧。美國警方經費充裕、配備精良，警員訓練有素，再加上聯邦調查局的輔助，爲什麼會讓這個『殺人王』到處行兇呢？」

甲君說：「事實上魯卡斯還是在一個偶然的調查中，被德州一個小鎭的警長所懷疑而被捕的。要不然魯卡斯還會繼續殺下去呢。」

丙君：「我們新移民對治安的問題特別敏感。在美國住下去，對這問題更感矛盾。因爲一方面看見美國是法治國家，不容歹徒活動，心中有安全感；但報章上和電視螢幕上天天出現驚心動魄的謀殺案新聞，被殺的有男有女，有老有幼；不分貧富，不分地區，不分種族，可謂『平等待遇』。心中更感大惑不解……。」

我說：「壞人到處都有。美國雖然是富甲一方，但我們不能有飯吃便沒有人犯罪。美國科技昌明，我們也不能說因此三分鐘便可破一案。相反地，美國的法律和人民的生活方式，實在是滋養某一類犯人的搖籃。」

朋友甲說：「我也是這樣想：例如這個『殺人王』魯卡斯駕車到處行兇，一天在這裏，一天在那邊，流動性這般大。我們不能再說什麼地區較安全，此其一。美國是個自由社會，政府人員不能隨便捕人，隨便進人民家中搜查，這本來是保障人權的律法，但也因此而助長了歹徒們，讓他們可以到處『活動』，此其二。再說，美國是法治國家，但同樣的法律也保障犯人的權利。許多罪犯被捕後，法官予以輕判，坐幾個月牢，罰了三幾百元，便可以揚長出獄，重施故技。令良善守法公民啼笑皆非，此其三。」

丙：「且別忘記：世界上許多國家是禁槍的，人民不能買賣及擁有槍枝武器。但美國不然。大城市中都有槍店，槍枝子彈可以公開買賣。據說許多美國人爲了自衛，家中都有槍枝。而且號稱以獵人爲主幹的『美國長槍協會』是個勢力龐大的組織。他們在美京有個極爲活躍的游說團，嚴防國會通過禁槍法例呢！」

我說：「正因爲這樣，美國總統有一大隊保安人員跟隨左右，也會遇到刺客。在這二十多年來，我們看到一位總統被刺身亡，一位被槍擊幸未受傷，另一位中彈，可幸未中要害。所以我們要承認，美國雖然是個法治的國家，且有優良的警政，但仍然有嚴重的、獨特的治安問題。新移民尤應注意。」（陳志福）

拾餘燼

隨父回南昌避亂

頂住了所謂「左派」的衝擊，我們多方奔走營救熊育錫校長，可是無能爲力。我們組織遊行示威，一方面「左派」學生搗亂，一方面訓育主任怕事，都沒有結果。同時畢業班自己又要準備功課，還在爲畢業典禮懇親會排演話劇節目，緊張得不得了。

記得是在端午節的前兩天，楊不平老師找我說，「總工會的黑名單，已經列上我的名字。他要我設法逃避一下，否則他們在幾天內會進行逮捕的。這眞是禍從天降」。

楊不平是心遠中學初中部的國文教員，還兼南昌「工商日報」的副刊編輯。那時他才三十左右，正在談戀愛。常常約女朋友夜遊。我是住校的，他便抓我去替他審稿。把我反鎖在他房間裡，防止我不能完成任務。回來帶點吃的，就算報償了。我們私人關係，就是這樣建立的，否則這樣的機密，是不會洩露讓我知道的。

「晴天霹靂」，不躲避還不行。回家告訴母親，她簡直嚇得魂靈出竅。那時父親正在湖口縣任商捐局長。於是在端午節一早，我便搭乘南潯（南昌至九江）路火車到九江轉乘舢板去湖口了。

學校什麼消息都沒有，南昌的局勢也很混亂。可是過了暑假，我就該讀大學了。在升學問題上，父親有他自己的打算。他身體未老先衰，五十來的人，精力不濟，一家十幾口的擔子，委實不輕，所以他不同意我繼續求學，而是跟他學上一年半載，找一份職務，就可以分擔家計。但這對于我，就是要放棄一切理想，等於是宣判做家庭的奴隸，一輩子也不能翻身了。這又像另一項情天霹靂，簡直把我震昏了。然而在親情上，能忍心斷然拒絕嗎？想了再想，還是捺下了性子，在這段避亂的時間，就隨他學習處理公文罷！實在這種「官樣文章」，在漢文有點根機，只要通達些人情世故，能夠辨別是非，掌握那套「刀筆吏」的功夫，是不大難的，人們說「幕道精微」，是把它神祕化了。

暑假兩個月，我已經可以替父親處理一切事務。這樣大局發生了很大的變化。「寧漢分裂」導致清黨運動，國民黨內左、右派的鬥爭表面化，第一次的國共合作破裂了。左派（即共產黨員在國民黨內的跨黨份子）勢力受了嚴重打擊，工會解散，糾察隊繳械，許多熱情盲從的青年，無辜被殺害。直到八月一日，葉挺、賀龍部發起暴亂後撤出南昌，地方秩序，才漸漸恢復。正當此時，父親交卸差事，我就隨着他平安回到南昌，避免了一場混亂。（十二）

說故事 講歷史

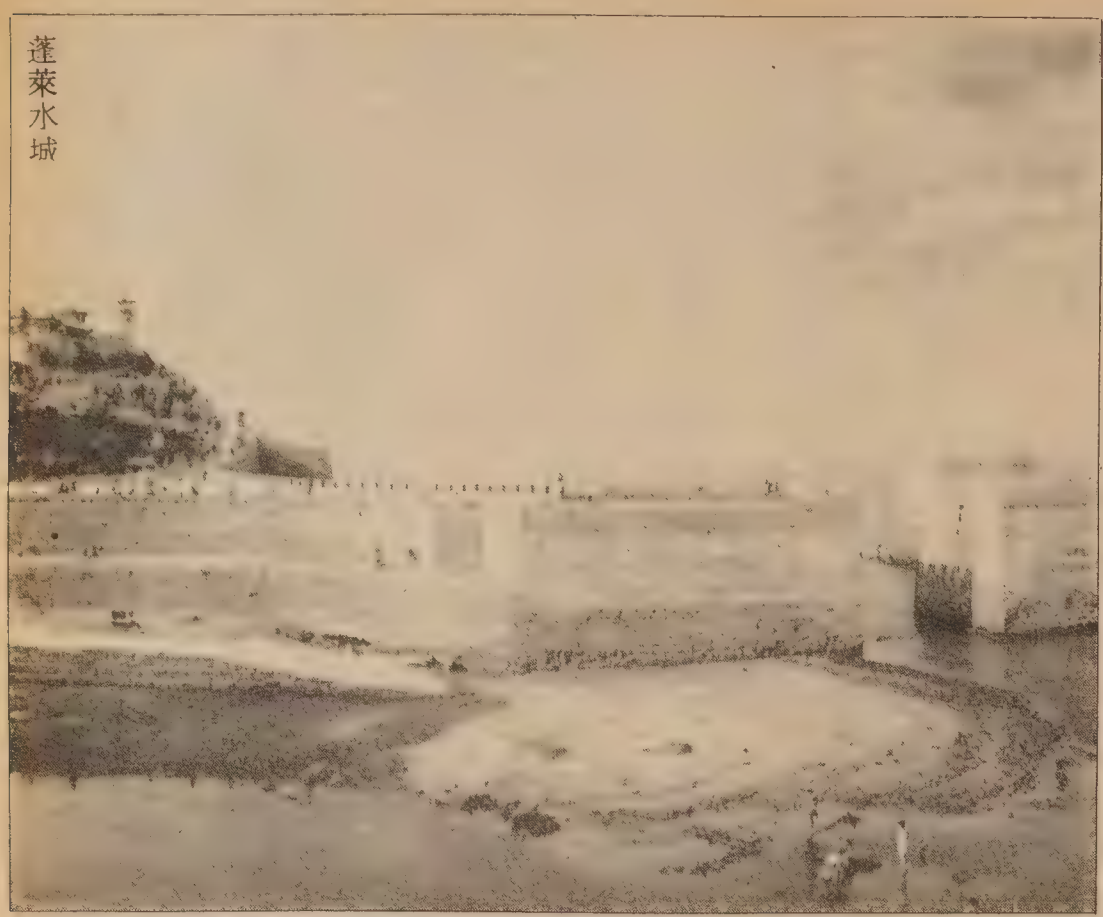
第十九章　漢武帝（七）

「蘇武牧羊」這個保持漢節威武不屈的一段歷史。

蘇武是漢武帝天漢元年（公元前一〇〇年）派遣出使匈奴的，被匈奴拘禁了十九年，到漢昭帝（武帝的兒子）始元六年（公元前八一年）才回到京師，已在武帝死後。

漢武帝因匈奴退還以往扣留的漢使，便派蘇武帶禮物並將所扣匈奴使者送回。但漢朝投降匈奴的將軍衛律的部下虞常策劃反正，蓄意射殺衛律，并趁單于狩獵的機會劫奪單于的母親，歸漢獻功。恰在這時計謀洩露了，匈奴認爲漢使通好，是個陰謀，并無誠意，疑是蘇武從中主使，便把他們全部扣留起來，并派衛律審問，蘇武義正詞嚴的否認，并表示自己屈節辱命，無顏苟活，當即拔出佩刀自殺，鮮血噴湧，立時昏厥過去，單于見到這種大義凜然威武不屈的精神，不免驚佩，於是改命衛律去勸降，衛律對他說：「我背漢歸順匈奴，封爲王侯，擁衆數萬，馬畜滿山，極盡人間的富貴，如果你今天投降，明天也有如此的享受。否則徒然被殺，誰人知曉」！蘇武仍舊鄙視的拒絕了。單于沒有辦法，就將蘇武幽禁在一個大地窖裡，斷絕他的飲食。可是蘇武渴飲雪、飢吞氈，幾天都沒有死，單于認爲這是神護，不敢加害于他，就把他流放到北海（現在的蘇聯貝加爾湖地區），只給他一群公羊，說等到公羊有了奶，才放他，也是一句絕望的話。可是蘇武懷着一片愛國的熱忱，仍舊抱着爭生存回祖國的願望，在千里荒原，渺無人跡的絕域，靠掘田鼠、挖草根，食果實維持生命。他唯一的伴侶是一枝漢節（符節，是一種代表權力地位的信物，像現在許多軍政首長所持的權杖，所以人稱駐外使官爲外交使節）。單于又派李陵勸降蘇武更是氣憤，痛斥他以後，慨然對李陵說：「我早已把死生置居度外，如果你想迫降，今天我就死在你面前了」。李陵見他如此堅決，只好慚愧而去。

昭帝初年，漢朝又和匈奴和親，便遣使接回蘇武。起初單于還詐言蘇武已死，後來漢使用了計謀，說是漢天子在上林（皇帝射獵的宮苑）射下一隻飛雁，雁足繫有血書，說明蘇武現在北海，匈奴驚爲神明，才允許了蘇武隨漢使一道歸來。


蓬萊水城

故國風光

二八、蓬萊水城

秦儒

蓬萊舊稱登州，也在山東半島的北面，與烟台互相觝角。過去都是水師（海軍）的重鎮。明代的抗倭名將戚繼光（公元一五二八—一五八七年）就是蓬萊人，一生功績，數抗倭寇入侵，歷任浙閩守將，勳勞卓著。蓬萊城內的戚繼光父子總督坊，就是朝廷褒揚戚氏父子的功績而建的。高大的石質雕坊，鐫刻精巧，形式壯觀。戚繼光有表明心志的詩寫道：「南北馳驅報主情（當時還沒有國家觀念，只有皇恩浩蕩），江花邊月笑平生，一年三百六十日，多是橫戈馬上行」。這種豪邁的情操，充分顯示忠誠氣概，他是抗擊外來侵略，我們尊崇他是民族英雄，並不爲過。

蓬萊的「備倭城」，又稱「水城」，是六百多年前的軍事工程中獨具匠心的建築。在蓬萊城北的丹崖山麓，與長山列島遙遙相對，負山控海，形勢險要。明代洪武年間（公元一三七六年前後）倭寇時常侵擾，海防每每告急。於是便設計造這座水城。宅是土、石、磚混合的結構，作長方形，牆高平均在二丈多，牆厚也在二丈以上，十分堅固。周圍約四五華里，城內闢成了一個小海。僅開兩道水門，供船艦進出。水師船只便集中停泊在小海裡，進行操練。水門外還分別建有碼頭、防波堤、平浪台等，用以阻沙、緩流、和裝卸糧粒。大海裡無論波濤洶湧，小海裡依然風平浪靜。而且水門一關，還能控制一定的水位，毋須候潮船艦便可自由出入。成了當年海上防禦的一座要塞。戚繼光就曾率領水師在這裡備寇，起過很大的作用，現在水城還保持完好，在海港建築史上頗有地位。

蓬萊閣就在水城不遠的丹崖山頂，殿閣崢嶸，下臨大海，原來有過蓬萊、方丈、瀛海爲海上三仙山的傳說。史書上也有秦皇漢武都曾到這裡求仙覓藥的故事。民間神話中的「八仙過海」，據說就在這裡。所以蓬萊閣享有盛名。這個閣在北宋嘉祐年間（公元一〇五六—一〇六三年）就興建了。明清兩代都有擴建。這是一所道觀，主閣高達五丈，重檐八角，回廊環繞，上懸有「蓬萊閣」的金字匾額。三清殿、呂祖殿、天后宮等高低錯落在閣的周圍，陪襯的頗成格局，登臨閣上，北望東北海疆，萬里波濤，令人神往。蘇東坡在登州有過吟詠，他寫道：「東方雲海空復空，群仙出沒月明中，蕩搖浮世生萬象，豈有貝闕藏珠宮」。詩人的想像，便宅眞個是神仙境地了。

蓬萊閣自來就是文人學士雅集的地方，現在還留存了述景詠懷的石刻二百多塊，翰墨流芳，更爲海山增色！

A·Z 日用英語　水果（十一）

水果是 fruit，新鮮水果是 fresh fruit，罐頭水果是 canned fruit，果乾是 preserved fruit，果汁是 fruit juice。

蘋果是 apple，橙是 orange，葡萄是 grapes，西瓜是 watermelon，木瓜是 papaya，香蕉是 banana，梨子是 pear，西柚是 grapefruit。

另有一些水果的中英名稱很相近，如芒果 mango，檸檬 lemon，荔枝 lichee，甘橘 kumquat 等。

"我想買一打蘋果."
I would like a dozen apples.
"我想買三磅葡萄."
I would like three pounds of grapes.
"西瓜好不好？"
How are the watermelons?
"梨子看來很好，我要三個."
The pears look good, I'll take three.

金山客批世情

＊玩家

香港成爲玩具王國，出口總值年超百億港元，高據世界第一位。

金山客曰：香港之成爲「玩家」天下，早已馳名。

＊畜牲

英國一富有寡婦分配遺產，其獨生子所得不及其鍾愛之獅子狗。

金山客曰：有人罵兒子爲畜牲，有人視畜牲勝兒子。

＊人上人

美國人吃藥量驚人，每年逾一百五十億元。

金山客曰：吃得苦中苦，方爲人上人。

中國通訊

★北京訊：三藩市市長戴安范士丹十日會見國務院總理趙紫陽。

★北京訊：人大常委會十日完成審議，一致通過中、英香港前途聯合聲明。英相載卓爾夫人可能十二月赴北京正式簽署協議。

★紐約訊：七十八歲出身史坦福大學的倪征暾，八日獲選新任海牙國際法院法官。

★北京訊：中山醫學院製成有效治療冠心絞痛的裝置。

★北京訊：公安部本月初宣佈全國最後一批共八萬名黑四類（地主、富農、反革命、壞分子）的帽子已摘除。

★鳳凰城訊：移民法官七日判被控使用假護照逾期居留之鄭文彬父母親鄭嵩松等三人遞解回台。

★北京訊：沙地阿拉伯親王塔拉爾傳受王室壓力，已將訪問北京計劃延後。沙國目前與北京並無外交關係。

★北京訊：李先念主席與趙紫陽總理電賀雷根當選連任，並要求美國降低與台北的關係。

★台北訊：美麗島事件受刑人林弘宣被台北政府以不服感化爲理由，由新店監獄轉送綠島管訓。

★北京訊：國家主席李先念九日飛赴南歐訪問西班牙、葡萄牙及馬馬爾他等國。

★北京訊：配合農業現代化政策，北京發動新識字運動。

★台北訊：行政院經建會八日通過反仿冒工作十項建議。

8 書門　選舉

住處附近的選舉站設在街尾一間只可以泊一輛車的車房。有人在門口一棵新近被修剪到一片葉子也不剩的樹上掛了面國旗，因爲沒有風，那原本相當耀眼的紅藍白靜靜披在樹枝之間，似乎失去了招徠路人的作用。

選舉總排在星期二—週末狂歡後有一天時間清醒腦筋，減低殺錯良民的機會？車房門口擺了張長方形的桌子，一男一女坐在那裡等候選民到來投下神聖一票。早上十一點的光景，沒有太多人關心政治—那是上班前和下班後的事—於是選舉站的工作者可以閒閒地呷一口熱茶。女人腿上蓋了塊灰黑大方格的毛毯，大概恐防招涼，不知怎樣教人想起「明哲保身」。

把投票站設在車房，很有農村社會的遺風，在科技發達的美國是使人驚異的。這一天全國也不知道有多少類似的車房，權充政治遊戲與廣大民衆發生直接關係之處。抽身作幻想鳥瞰，那壯觀的純樸令人感動。

選民將上半身藏在白幕後，站着許久許久，一種鴕鳥把頭埋在沙地裡的感覺，向大地傾訴綿綿的祕密。一個城市的條例規矩，一個州的提案法例，一個國家的當政者，就在這種白茫茫的薄布後被決定。當天晚上電視台將會興奮地宣佈勝利者的名字，而競選期間的一切醋雨酸風隨着灰飛烟滅。誰化粧誰不化粧這種關鍵性的問題，也跟着被遺忘。選舉站第二天又變回車房，停着一架半新半舊的福士，等它的主人開到郊外去透透氣。

電器工程
加省執照
355254
修改新裝　大小工程
免費估價　服務妥當
661 0586

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

影評

「公僕」風格紮實

柯惟得

在「公僕」裡，李修賢自導自演，飾演一個只讀過小學的便衣警察；七情上面，倒也反映到一般香港人的心態。片中有一幕，他記取疑犯的地址，連紅磡的「磡」字也不會寫。他驟然發現自己的不足，異常尷尬。然而，骨子裡李修賢並不覺得這有什麼不妥，劇情急轉直下，他把疑犯帶進另一房間，旁敲側擊的盤問，依然得不到要領。他索性把警槍塞進疑犯的手裡，撕破自己的波恤，恫嚇控疑犯襲警。疑犯經不起威迫，惟有吐露真相。李修賢其實很滿意自己的表現。

反觀與他拍檔的見習督察，一副學院派的作風。掃蕩賭檔時依然西裝畢挺；審問疑犯時，只會循規蹈矩地坐在打字機前錄口供，結果並沒有得到絲毫破案綫索。「公僕」要說的，其實是見習督察怎樣被他教育的經過。李修賢要宣揚的哲學是，在香港這個社會，文憑只是廢紙；抱着忠直的宗旨，註定庸碌一生。最重要是靈活的腦筋，隨機應變。論調很悲觀，却是無可奈何的事實。

以前的警匪片喜歡替匪徒說話，把警察描寫成蓋世太保。近年的影片似乎重新肯定警察的角色，「公僕」就是如此。且看影片裡兩派黑幫人馬在爛地上理論，一言不合，幾乎大打出手。便衣警察及時出現，他們立刻不敢妄動。「公僕」倒沒有把警察捧爲英雄，他們就像升斗市民那樣，有哭有笑，需要面對挑戰與挫敗。有一次他們追捕匪徒，誤殺一個小孩，挑起街坊對警察的憤恨，有一段長時期背負罪咎。見習督察努力進修，好不容易得到一個升職的機會，却在緝兇時殉職，只落得一個英勇的虛銜。「公僕」頗能表現到警察的壓力和厭倦感。

「公僕」應該是李修賢導演的第三部警察電影；這次他邀請何康喬編劇，是明智之舉。近年香港影壇湧現很多新導演，說穿了多是一些明星在略有名氣之後爲所欲爲。他們可以在鏡頭前大展拳脚，到了鏡頭後面，便一籌莫展，因此影片內容總是空洞幼稚，或者可以令香港觀衆嘻哈絕倒，看在外國人的眼裡却是貽笑大方。李修賢也是由明星搖身變爲導演，却有自知之明，懂得重視編劇。何康喬本來是電視台的編導，作品不像陳韻文甘國亮的絢爛華麗，清淡中却另有一份雋永的味道。她初度寫電影劇本，免不了採用大量俚話，作品依然保持電視時期的水準。我沒有看過李修賢的「Friend 過打 Band」和「摩燈衙門」，聽說他慣以低俗的笑料取悅觀衆，倒也大受歡迎。從「公僕」的表現看，他已經改變作風，寧願用劇力震撼觀衆，而笑料都是生活的自然流露。李修賢沒有被勝利沖昏頭腦，成功之後，仍然嘗試摸索新路，值得我們向「公僕」致意。

「公僕」似乎令我過度興奮，可能因爲大半年來看過幾部變態的港產片，例如「窺情」和「第八站」，標榜寫實，其實刻意挖深和放大社會的瘡疤，企圖引起觀衆的好奇心。影片的烏烟瘴氣，嗆得我不停咳嗽。「公僕」以警察生涯爲經，新區治安爲緯，走的依然是社會寫實的路綫。難得是「公僕」明刀明槍，點到即止，作風硬朗紮實。此片在「華聲」上映。

「公僕」劇照。

本周推薦電影

中國電影向來沒有科學幻想片，這個類型、意識上接近的是武俠片—尤其是早期那種放飛刀的神怪武俠片。近來香港電視台大概見科幻小說和電影盛行，把這套在銀幕上劃符劃咒的把戲又搬了出來。不過技術發達，失却了原創期的童眞。

卡斯特羅戲院現映的電影特選叫《奇幻經典》，選的就是科幻片的傑作。現在挑幾部個人喜愛的：原版《吸血鬼》（十五號）；法國名導法蘭殊的《沒有面孔的眼睛》（廿一號）；丹麥大師戴耶的《吸血僵屍》（廿四號）；兩部卡通，《黃色潛水艇》和《野星球》（廿五號）；費士朗的《大都會》（十二月八號）。

康寧集

厭世少年

陳玲兒

最近的新聞報導少年自殺的事件頗多。國家未來的主人翁，在還未充分發展潛質之前便自我毀滅生命，十分可惜。

統計資料指出，現在十五歲至二十四歲的青少年中，自殺是第三個主要的死亡原因，自殺率也爲三十年前的三倍。

阿特蘭大的病疫控制中心，公佈每年少年自殺的個案超過五千。此外，並有二十五萬名企圖結束自己的生命。

看到這一連串的數字，好不寒心。當一些孩子還在嚼泡嚼糖，看「人魚公主」和「綠野仙踪」時，另外却有些孩子拿了槍毫無反顧的向自己頭上開槍。爲什麼？這到底是誰的錯？是父母的疏忽？還是社會的罪過？八十年代的生活方式太瘋狂了嗎？父母婚姻的破裂，學業前途的壓力，家庭結構的瓦解，酗酒、濫用藥物、經濟不景氣、戰爭的陰影、理想的幻滅，一次又一次的失望，稚弱的肩膀終於挑不起人生的重擔了。

不但美國的情況嚴重，港台的少年們也有因爲考不上理想學校，父母失和，感情困擾等等原因，而致墮樓跳海，屢有所聞。只因不易取得槍械和藥物，所以自殺方式不太一樣而已。

不過這並非問題之所在，正如一位自殺少年的母親說：「他決定了要自殺，一定會找到方法去實現他的決心。」這位十四歲的少年達倫把槍口放在自己兩眼之間放射，一槍致命。他的母親范斯太太對記者表示，事前達倫已有不尋常的徵象，只是她沒有加以注意。她說：「我看到做父母的只關心看自己的世界，而不想去擔當身爲父母的責任。」

范斯太太又承認自己的童年環境艱苦，因此過份注重物質享受：「我只想孩子們有比較好些的物質生活，豐衣足食，有自己的房間，汽車裡有好的音響系統……，但是在達倫去世之後，我才了解物質不能補償一切。」

話說遠了，下面是專家提供給父母家長防止少年自殺的參考。如果你的孩子有下列的情形，就必須格外小心：

⊙行爲和性格突然改變，失眠、食慾不振，濫用藥物，感情麻木。

⊙故意挑釁生事，無理取鬧，偷竊，離家出走。

⊙一古腦的清理雜事，把心愛的東西送給別人。

⊙孤立自己，絕望消沉。

⊙揚言要自殺，不想談及將來。

有些想自殺的人心理矛盾，一方面眞的想結束生命，另一方面又希望有人能加以勸止。揚言自殺很可能是求助的一種訊號；不要害怕探討到這個題目，家人與他討論和表示關心，可能會排解對方的苦惱困擾。

如果需要幫助，可按地區打電話到下列的防止自殺中心求助：

※三藩市—二二一・一四二三
※柏克萊—八四九・二二一二
※希活—八八九・一三三三
※費爾蒙—七九四—五二一一
※馬連縣—四五四—四五二四

全市獨家貢獻
宮樣食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燉鴿鷄鮑翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

換文行
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
餐館碗碟
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備全美批發

金山 大埠 中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133
982-2197

眼意生

零售業繁衍之道

一位成功的現代商店經營者，擁有正確的價值觀念，可能比擁有龐大的資金還重要。他既要掌握商情，縱橫商場；還要隨時受到同業的挑戰，並且也挑戰別人。

市場像是一個瞬間千變的萬花筒；在新商品快速充場的同時，如何捉摸消費者的意願？如何使消費慾望與商品功能同步一致？在資訊電腦化的今天，經營者必須有能力掌握消費者的動向，同業競爭，產品開發，廣告促銷，經濟動態等問題。在日趨複雜的市場型態中，更要能提供現代商店方便性、經濟性、生活性的功能和品味，這是今日市場對零售業經營者最大的挑戰。

一家商店如果沒有個性，經營目標不明確，隨波逐流，不知明天的顧客在那裡，不知明天的暢銷品是甚麼，那麼形象就顯得模糊；消費者不知道能在那裡買到甚麼或得到甚麼服務，附加價值就更談不上。

現代商店風格的形成，除了商品質量，還要使消費者對商店產生認同感，使廣義的商品價值超越了價格。

銷售意義的更高層次，不僅是把商品賣出去，還是令顧客得到更大的利用價值和享受購物樂趣。一家有朝氣和活力的商店，充滿的是人情味、微笑和關懷，處處以顧客的立場設想；從有形的商品組合到無形的服務品質，都能互相配合來營造商店的風貌。一旦顧客產生了「商店情感」，便會成爲穩定的主顧。老闆應要緊記，「這次購物完了」是「下次販賣開始」的原則。

商品競爭已不是今日零售業的典範，眞正令顧客既滿意又滿足的是—尊重人的販賣藝術。不少顯得與時代和環境脫節的美國華商要留意，顧客永遠是商店的主宰，只有使顧客能安心又歡欣地前來購物，才是零售業繁衍之道。如果沒有這種經營觀念，明日的消費者必然會去迎合另一種趨時和有個性的消費環境。

韋明

生意轉讓

房地產專欄

曾宏銳

一盤生意雖屬個人資產，但在出讓時，却極像房地產交易那般複雜，甚至猶有過之。這是持照房地產經紀獲得授權作爲中間人處理的交易；有些經紀人做這類交易，甚至比真正的房地產生意還多。

生意轉讓或稱爲商譽"GOOD WILL"轉讓，承讓者以超過帳面價值的金錢購入一宗已建立起來的生意，以期持續得到該宗生意的利益。當然，他所得到的還包括從設備上可計算到的流動資產、營業裝置和出售中的存貨。

成功的生意，主要依賴個人的努力與獨特的才分。我們評鑑現成生意的價值，除了現有情況，還必須進一步細察。以一家頗有歷史和食客衆多的餐館爲例，成功的因素主要靠烹飪的水準，和完善的管理。因此承讓者將來能否看好，人的因素就重要過店譽了。

當然，好的店譽像給了承讓人經營信心的保證。以餐館來說，客人旺而生意額理想，就足以令人躍躍欲試。

估計一盤轉讓生意的價值，難有一定準則。大致而言，仍可以下列公式來計算：

$$V=(P-I)R$$

即價值V等於每年實得純利P減資產投資I之後，乘風險因素R（R通常以數字計算。一般而言，餐館的風險較大，雜貨店的風險較小。）

運用這項公式，必須套入主要的數字價值。當承讓者的投資可以算準而投資報酬僅憑猜測時，其他的數字就不可能準確或接近準確。又如果投資報酬和風險因素完全依賣方幾年來的情況計算，結果也是頗成疑問的。

一般而言，生意的價值可從店鋪租約利益、營業裝置、店譽、設備和存貨清單來綜合估計的。

最後買賣雙方還切勿忘記計算稅務的利害問題。（廿六）

稅務叢談

吳森

離婚贍養費的新稅法

在一對夫婦婚變後，不管離婚也好，分居也好，總會涉及分財產問題。根據過去的稅法，除了將財產平分每人各得一半之外，其他任何分配的方式都要招致繳納入息稅。尤其是那些利用財產來取銷婚姻關係的，在稅法上視爲一宗交易，收受財產的一方是要繳稅的。而那些用作財產交換的（如以鑽石換取樓房的產權，汽車換取實業等。）也不能完全免稅。但根據八四年新稅法，夫妻間交換財產，或利用財產取銷婚姻關係，一概免納入息稅。

這項新稅法應用的範圍，不限離婚或分居夫婦。夫婦在正常婚姻狀態下財產上的交換，不管是眞正的買賣，還是名義上的交換，都可免稅。但離婚後和前妻或前夫作財產上的交易，却有限制；如要免稅，該項交易日期一定要在離婚後一年內，或作爲離婚條件之一而有法庭令狀 Court Decree 記載作爲根據。

在過去的法例，離婚夫婦分財產時，獲得人壽保險現金權益的一方，要根據現金價值的多少納稅。但新稅例把這項規定取銷了。

其次，贍養費的稅法處理也完全改觀。根據過去稅法規定，可以在納稅入息額內有所減免的贍養費，一定要符合下列幾項規定：

㈠所付贍養費，必須根據法庭離婚或分居之令狀，或二人根據法律簽訂之條款。

㈡所付贍養費，必須作爲解除婚姻關係之補償或代價。如根本沒有合法婚姻關係的存在，所付給對方的，根本就不是贍養費，不能獲得減免。

㈢所付贍養費，必須爲十年或十年以上的分期付款，或定限期之分期付款；直至受贍養者再婚，或其中一方經濟條件有重大改變，或其中一方逝世爲止。

上述規定的第三項爲納稅人最感辣手的。因爲許多離婚案件的協議，贍養費是一次過支付的。縱使是分期付款，也不一定是十年以上。其次，根據舊稅法的規定，作爲分家產的付款，不能作爲贍養費處理，因而不能在稅法上獲得減免的優待。但新稅法將這些規定全部取銷，納稅人（指支付贍養費的一方）在不幸的離婚處境當中，也得從稅法中獲得一點補償。

至於離婚後子女的免稅額屬於那一方的問題，舊稅法比較複雜。根據新法，子女的免稅額一律歸於有撫養權一方 custodial parent，只有明文協議規定該免稅額另一方可享有者才例外。但當這沒有撫養權的一方報稅時，必須將一份協議副本一併呈上。

上述只是新稅法對離婚及贍養費處理的大概。讀者欲知其詳，可查閱改革案詳細條款或一九八五年內稅局出版的第十七號刊物。不過，上述的新法案生效日期爲一九八五年一月一日。在該日以前訂立的離婚協議或法庭令狀，一概依舊法處理。離婚法是州的法律，不在本文討論範圍。

TAX 梁哲武 稅

執照 屋崙 電話：835-4885

商業簿記 翻譯中英緬越文件

加省 精影標準護照相

簿記、稅務 地保官 NOTARY PUBLIC 會計師 代辦貸款 打指模

Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B

INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金猪　專車送到
馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
鬆皮乳猪　燒烤鹵味鴨　明爐火鴨
雲吞細麵　各式煎麵　經濟碟飯　各款米粉　堂食外賣
美味熟餸　欵式新穎　五香鹹肉稞　香甜臘鴨
巧製
週年供應
七天營業：上午八時至下午六時

Royal Cathay
THE CHINA CONNECTION.
IMPORTER·WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE (415) 952-1333　TELEX 383537 ROYALHOUSE SSF
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

北灣最佳投資
北灣區最佳投資物業。這些柏文無租金管制，售價由四十二萬至二百九十萬元，約相等於全年總收入的十倍。詳細請電
(415) 221-5283 Brian Lewis.

貧富差距繼續擴大

今天的美國人是不是比四年前富裕，成了現任美國總統雷根和民主黨總統候選人孟代爾日前爭論的焦點之一。

孟代爾認爲「富者愈富，貧者愈貧。」但是雷根不承認在他任期內窮人增多。

美政府人口普查局在八月報告，貧窮率從一九八二年的十五％升至一九八三年的十五・二％，相當於三千五百萬人，是十八年來最高比率。四口人家去年的現金所得少於一〇一七八美元者即正式歸類爲貧户。人口少的家庭其所得的金額更低。

美國國會七月發表的一項調查報告顯示，雷根政府的預算削減已使五十六萬人陷於貧窮線以下。

國會審計部的另一項報告說，在調查的五個城市，自從一九八一年以來，社會福利被削減的家庭有一半在失去福利後沒有飯吃。

過去幾個月，相同材料的報告層出不窮。華盛頓私人農村研究所和貸款組織住宅協助理事會最近報告，農村窮人從一九七九年左右開始快速升高。今年的貧窮率可能已逾一九六九年的一八・四％，而一九七九年則僅十三％。

農村貧窮集中於少數民族和阿帕拉契山脈一帶。

這些問題有很多顯然是結構性的，在雷根經濟政策實施前早已存在。很多專家相信，無論誰當選，貧富間的差距還會繼續擴大。

設在華盛頓極受人尊重的都市研究所最近完成一九八〇年至一九八四年的三年貧富差距研究結果顯示，最窮五％的平均實質可分配所得減少了七・六％，而最富的五％則增加了八・七％。

馬建平

大選後的股市

股市縱橫

經幾個月來極費力的競選活動，十一月六日雷根總統終於在四十九州獲勝當選連任。今年股市是有史以來第一次破例，在投票那天照常交易。當日股票的走勢，也沒有令到投資者失望，杜瓊斯工業平均指數上漲了十四點多，衝過了一二四〇的阻力關，顯示短期內，大市的走勢是會向着一千三百點進發的。股市能在投票結果未出的四小時前而上升，表示華爾街已預測雷根總統能够連任。

大選後的一天，在利息繼續下降，和大部份投資者預測股市上漲的向好心理下，股市却向相反方面而走，杜瓊斯工業指數全日下跌了十點多。一日起，一日跌，眞令到投資者拿不定主意。

以後股市的走勢又怎樣呢？首先筆者解釋大選後股市下跌的原因：一是投資者當着好消息把股票賣出。第二是雷根總統雖然大勝，但他只多帶十五個共和黨衆議院議席，而大部份人希望他起碼帶廿六個，在以後兩年對通過雷根的提案才有幫助。在技術方面，筆者認爲那天股市下跌，只是暫時性。工業指數應該守得住一二一〇左右，然後會繼續向千三點上升。

由於經濟擴展比預算緩慢，所以利息仍然會繼續下降。預料在十一月底前，優惠利率會下降到十一厘半。利息下降造成美元走勢軟弱。另一方面，利息和美金下降，直接刺激黃金的回升。最近，黃金每安士回升到三百五十元。雖然黃金這星期內起了十多元，但筆者仍然看淡黃金。而且三百五十元也是黃金的阻關，換句話說，黃金已到了短期的頂點，仍然有機會去考驗三百關。

雷根總統第二任最主要的問題是如何減少赤字。所以在八五年初，在雷根總統未作明朗的措施時，大市暫時未有作爲。但在他的經濟計劃通過後，赤字眞正下降，這樣利息就極可能相應下降，使八六年的優惠利率可能降到九厘以下。到時杜瓊斯工業指數便可能上升到二千五百點以上。

以下是筆者對股市的看法：杜瓊斯工業指數會在短期內升到一千三百點以上，創新紀録。但明年一月後，工業指數就會開始下跌，有機會考驗千一的關口。然後在八五年下半年開始回升。

黎偉德

金價明年可能升高

倫敦的「金屬市場分析展望」公司十日預料，黃金價格明年會大幅上揚，其他金屬如銀、銅的價格，也會同時追隨上漲。

這家公司預科，目前的美元，届時會轉趨疲軟，以致大大增加黃金的投資意願，而導致金價上揚。

該公司說，金價每安士超過五百美元，絕非不可想像之事。

最近的黃金價格在三三五—三五五美元之間徘徊。九日倫敦市場價格是每盎士三四六點七五美元，在蘇黎世則每盎士三四六點五美元。

在一九八〇年九月廿二日，倫敦的金價曾經高達每盎士七一八美元。

黃金通常是經濟情況不穩定時期的逃難錢，例如西方世界剛剛擺脫不景氣時期。但是，由於投資者受到美國今年高利率的吸引，使黃金價格大幅壓低。

與一九八三年相比，投資者今年及明年可以買到的黃金，可能會大幅減少。

這家公司說，雖然金礦場的生產量預料會增加，但各國中央銀行減少黃金銷售量，會使市面上的黃金減少。

李樂

加省國家銀行介紹高層人員

【本報三藩市訊】加省國家銀行日前假三藩市華埠皇后酒家舉行改組以來第一次記者招待會，由副董事長馬伯樂主持，介紹該行董事長漢吉生，總裁根德，董事莫子忠、陳英謀、徐啓基、鄧建石，顧問孫雲灝及副總裁馬倫嘉等。

加省國家銀行四年前由亞裔人士創辦，主持業務和服務人員都以華人爲主。

加省國家銀行總行設在三藩市孟金街近華埠，另在聖荷西及沙加緬度設有分行。

"C" LOUIE JEW
WORLDS GREATEST SERVICE
RICHMOND mazda
'84 Clearance Sale
The Early Bird Gets The Best Deals
RX-7 GLC
B2000
pickup
626
請來電或訪見 趙福登先生 及 謝漢華先生
通國、粵、英語 C. Louie Jew Simon Tse
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PRI-1000
APPROVED AUTO REPAIR

香港劉冠雄藥廠有限公司機場
美國依力臣企業有限公司
ELLISION ENTERPRISES CO.(U.S.A.) INC.
香港總行：九龍彌敦道311號5A 電話：850133
美國總行：三藩市士德頓街1758號 電話：391-0743
分行：三藩市士德頓街802號 電話：391-0742
參茸藥材●燕窩海味●經驗配方
直接由經驗人材
遍辦中國各省地道藥材批發
獨代理：日本百合牌冬菇
信譽保証●專賣正貨
電腦管理●付貨快捷●歡迎郵購

車士打
Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早・午・晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

歡迎郵購
新華書店
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752
歡迎參觀
最近大量運到
各種乒乓球拍
紅雙喜橫板
紅雙喜直板
友誼牌橫板
友誼牌直板
流星牌橫板
冠軍牌橫直板
紅雙喜乒乓球
歡迎批發零沽

兩黨亞裔人士均認爲 少數族裔須加强問政

【本報盧曉鵑三藩市訊】本市亞裔共和黨人爲雷根以絕對壓倒優勢獲選連任而歡呼，而亞裔民主黨人則爲他們在地方選舉中取得的勝利感到安慰。無論是贏是輸，雙方都同意亞裔今後要在政治舞台上，須發揮更積極的作用。

加州華裔共和黨協會主席黃錫倫指出，雷根總統當選是由於他使經濟和政治穩定所致，會給亞裔帶來好處。但是亞裔民主黨人有不同看法。華裔政治協會發言人黃錫倫聲稱，美國形勢不像雷根吹得那麼好。一個日裔政治協會的成員蘇地·茂理說，雷根當選無助於政府資助各項社會服務。茂理指出，雷根不斷說可以求助私人企業，但那是無稽之談。因爲社區組織屢次請求私人基金會幫助，大多吃閉門羹。據華促會和東西報聯合進行的一項調查顯示，接受民意測驗的人中，約有百分之十三亞裔民主黨人投票贊成雷根，僅百分之十亞裔共和黨人投孟岱爾的票。但是在州和地方選舉中，州參議員米爾頓·麥士和三藩市教育委會主席譚松健贏得亞裔社區兩黨人士的共同支持。根據麥士的投票結果，反映出他是歷來支持亞裔的。

當茂理指責雷根欺騙人民時，黃錫倫反擊道，許多人仍然還生活在一切由政府包辦的時代。他指出在華埠約有一百多個社會服務團體，有些重疊的，應予合併或取消。他聲稱共和黨會幫助真正有困難的人。

在市議員市選舉中，約翰·莫連拿利和露斯·惠妮選票最多，使反對雙語投票的昆田·卡普屈居第三位，這被認爲是亞裔民主黨人的勝利。梁氏認爲莫連拿利當選市議會主席，是選舉中最令人興奮的事，因爲此職是他將來競選市長的「跳板」。支持奇雲·史達角逐的黃錫倫對市議員逐舉結果表示失望，但表示願意和當選者合作。

黃錫倫對華埠建築物高度限制之規定强烈不滿，指責市議會阻礙華埠發展。他認爲鑒於太平洋邊緣地區商業互通機會增多，華埠應該加速發展。

譚松健三度當選，他認爲是皆大歡喜的事。黃曾與譚共事多年。他說：「我很高興，他仍然深得選民的欣賞。」雖然黃錫倫不是完全支持雙語教育，但這位十三歲來美的移民，也深切體會到雙語教育頗有積極作用。

儘管大家在候選人和政見上有分歧，但以上發言者，都强調亞裔積極從政的必要性。茂理說得好：「人們不懂參與政治和社區兩者之間的關係，要不斷教育，使他們意識到這點。」（張秉頤譯）

華促會辦建築就業展覽

【本報三藩市訊】華人權益促進會與加州訓練標準局，及灣區的建築業工會，聯合舉辦一個建築就業諮詢展覽會，十一月十七日星期六上午九時至下午三時假喜爾斯爹爾大道一七〇〇號聖馬刁學院的學生中心舉行。展覽會提供加入建築業訓練計劃及其他各種有用的資料。

這個展覽會，以亞裔、婦女、及其他少數民族爲對象。因爲長久以來，他們在建築業的人數，所佔的比例極少。以三藩市爲例，一九八四年六月，二五三八名的訓練學徒裡面，婦女只佔一七七人。

華人權益促進會的建築就業顧問，一直以來，爲求職者提供不同的服務。例如準備考試講習班，介紹工作，介紹加入訓練計劃，和體能訓練班等等。有關展覽會詳情，請電三藩市三九八—八二一二，或聖荷西二九三—三三四七詢問。

洛杉磯加大學生討論 反亞裔及婦女問題

【本報盧曉鵑洛杉磯訊】兩百多名亞裔大學生和法學院學生，上月底在洛杉機加大舉辦的第四屆全國亞太法學院學生年度大會中，與來自全國各地的八十名學生共同討論，內容涉及移民、仇視亞裔的情緒、權益均等和亞太婦女選擇法律爲職業所面對的問題。

大會的主題是「各級人士共同努力」，强調亞裔可以通過不同的管道，來把社區改變。

洛杉磯縣人際委員會顧問雷保羅在有關仇視亞裔情緒的專題會開始時，詢問參加者能否舉出實例？數十人立即舉手響應，舉出西至西雅圖，東至波士頓和南至休斯頓各地反亞裔的種族主義活動。

最近剛從洛杉磯加大法學院畢業的鍾桐蘇，抨擊六月份時代雜誌一篇報導洛杉磯少數族裔社區的文章，指出該文章的基調是排外主義。他還指出，刊於「洛杉磯瞭望報」上的一系列文章，也將矛頭指向韓裔。鍾桐蘇還指誇大了「韓裔非法移民和進行賣淫活動」的電視節目和新聞報導。據鍾氏透露，韓裔準備通過集會和寫信方式提出抗議。

職業爲演員的Sumi Haru在會中，也强調傳播媒介歪曲亞裔形象的作法有百害而無一利。她譴責一些電影將亞裔描繪成「麻木不仁」者，顯示製作人不瞭解亞裔文化。

此外，有小組討論亞裔婦女從事法律工作的專題。女律師維奧蘭·拉巴雅說：「我當了律師並未失去女子的氣質，並不是只有男性才能當一個成功的律師。」其他女律師並補充討論她們如何處理好事業和家庭之間的關係。（張秉頤譯）

香港澳門·由法蘭·萊德爾勃格製作紀錄片「香港和澳門」十一月起在三藩市及灣區巡迴放映。

社區新聞

★陽和總會館李錦芳，十一月二日就任中華總會館總董之職，任期屆滿之李維衰同時卸任。

★三藩市華裔民主黨協進會十二月五日在華埠女青年會爲德拉瓦州副州長候選人吳仙標舉行籌款式慶祝餐會，吳氏偕夫人屆時到場發表演說。酒會每券三十五元，餐會每券一二五元。

★柏克萊管弦樂團音樂總監根德·那根奴接受名指揮小澤征爾之邀，由十一月中至明年一月出任波士頓管弦樂團副指揮。

★安老自助處爲五十五歲以上人士家政、護理班，畢業後介紹工作，詳詢九八二—九一七一。

★東北衛生處提供二十元廉價照肺服務，詳詢三九一—九六八六。

★聖塔克里拉谷亞裔商業聯盟十一月十六日晚上八時舉行籌款舞會，詳詢（四一五）四四一—八三二六。

★三藩市心理衛生教育部製作之「防癌、治癌、慰癌」紀錄片，眞人眞事，十一月十、十七、廿四日下午四時半在廿六台播出。

★護兒資料中心十一月十六、廿三兩日上午十時廿分放映「廬山道士」，講一個沉迷於學法術者的夢境。此外，該中心提供護育及托顧幼兒之完善資料服務。

★美國華商總會十一月十七日假都板街七三七B會址舉行感恩節聯歡。詳詢三六三—四三〇六。

★悼念納粹屠殺猶太人之紀念雕像七日已在林肯公園揭幕。

金山 大埠 奇香麵廠 Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店 電話：982-6137 431-5666
工場：門市
奇香麵廠啓

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器及油漆具用品

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Mkt.
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

EDMUND LEE
李文傑攝影
Award Winning Photography
Phone: 333-3399
請到市作夾街臣槓參街頓
（窗櫥祥生永即）列陳片相人本

後以半時二館武勝鴻佛李蔡
跌打 便常露打跌名著 周亮
3625 - 23rd St, S.F.
824-4781

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

警方發出描圖追緝
李美華失踪案疑犯

【本報柏克萊訊】柏克萊警局已發出描繪像，追尋一位涉嫌與柏克萊加大語言系三年級剛退學女生李美華，四日在紅木公園緩步跑時神祕失踪事件有關的白裔男子。

該局的警探米高・賀倫說，根據一位女性證人描述，李美華在失踪後三小時，與一名年約四十歲左右蓄鬍、肥胖、高六呎以上的白裔男子，曾在失踪地點以東約兩哩處的公園大道出現。該男子當時捉住李美華的手臂，推她進入一輛金黃色的小貨車中。該名證人是看到李美華的同學張貼的尋人海報照片，而與警方聯繫的。

李美華在四日早晨與兩位朋友在紅木公園緩步跑。約九時左右，當她獨自跑入一條樹林小道後，即告失踪。初時朋友以爲她故意不辭而別。後覺事有蹊蹺報警，警方曾派警犬協助偵查，但並無結果。

賀倫表示，警方擔憂李美華已遭綁架，甚至受到傷害。已有超過五十名的柏克萊加大學生，以柏克萊爲中心，向四方八面駕車，沿途遍訪各處，張貼李美華的照片，及詢問當地人士有關她的行踪，協助警方尋人。他們的行動，東北至他豪湖，北至韋定市，南至洛杉磯。

李美華的父親李凡現任麻州理工學院教授，與妻子及三女李綺華已抵達灣區，加入協助尋找女兒的行列。

李美華廿一歲，高五呎六吋，一一五磅。據雙親形容，她興趣廣泛，擅長鋼琴及小提琴，愛好運動，曾旅遊世界各地，活潑外向。

目前，搜索的工作中心，已遷往李美華的住處，熱線電話是五四〇—一二五五。

在波士頓從事電腦工作的李綺華對東西報表示，他和家人對柏克萊警局偵查此案的工作並無不滿之處。她說：「像這樣離奇的事件，我們不能苛求警方甚麼。」對很多義務到處尋找她妹妹的柏克萊加大同學，李綺華和家人尤其感謝。

●圖爲尋找李美華的標貼。

亞裔社區資助金不足
石新美談市府的隱衷

【本報周思來三藩市訊】在過去十年，由於亞太裔人口劇增，不少的團體和個人，已感到亞裔社區所得的資助金並不充分。

華裔民主黨協會發言人李俠說：「自從一九七八年以來，這個問題一直未獲解決。照理說，資金應該合理分配資助各個計劃，但事實並非如此，極少的計劃得到通常的資助。」該組織最近致函范士丹市長，敦促她正視這一問題。

市長社區發展辦公室副主任石新美表示，資金分配過程需時九至十個月，和他們保持聯繫的組織有一千多個。他說：我們在報上登廣告，和申請者會談，並邀請有興趣者幫助制定分配方案。」

石新美補充道，社區發展辦公室對資金分配只提出意見，決定權則在市長手中。她還指出，在社區發展辦公室提出倡議前，往往舉行公聽會。據她說，給各團體的資助，是根據一九八〇年的人口統計數字以及其它的資料爲準則。

她認爲，在過去五年中，對亞裔社區倡導的各項活動的資助，是有所增加的。她說：「一九八四年至一九八五年度我們給華埠撥款一百八十萬元，用於修復原國際旅館的樓址，改善公共用地和小巷，以及由安老自助處爲老人建造住宅的項目。」她補充說，日裔社區文化中心接受了一百萬元資助，韓裔多元性服務中心得款六萬元。

她說，有些團體感到近來難民社區接受援助過多。她解釋道：「錢有定額，可是申請者太多，這就是我們的難堪處境。」最後，她强調說：「市長歷來均積極支持華埠和亞裔社區。社區只要提出要求和計劃即可，市府遲早會統籌安排，合理解決。」（張秉頤譯）

移民法律問題

生活保証書

當申請移民來美時，除第三及第六優先移民配額有工作保證，在一般情況下可免外，其他申請人簽訂一份「生活保證書」。

一般人不大願意報上自己有多少錢和有多少物業，因此都想知道「生活保證書」上要填上些什麼。

保證人要填上㈠在何處任職及年薪多少，做老闆的要附上去年的報稅表，還要㈡填報銀行儲蓄户口存款數目，㈢物業所值及按揭多少，㈣股票債券所值，㈤人壽保險保額及所值現金，㈥其他個人財產。

（十一）

三藩市華裔選民
較多傾向民主黨

華人權益促進會和東西報合辦的選民調查顯示，三藩市華裔選民，較多傾向民主黨。

調查發現華埠和列治文區的亞裔選民中，有百分之三十九投孟岱爾和法拉羅的票，百分之三十二投雷根和布什的票。其餘百分之六沒有投票競選總統，百分之二十三不願表示投誰的票。

其他方面，民主黨的候選人士，在華裔的拉票能力遠超過共和黨。調查顯示，百分之三十六的投票者，選擇大部份民主黨候選人，百分之十八選擇大部份共和黨候選人，百分之廿九沒有特別黨派傾向。

調查更發現選民大多投票自己黨的候選人。自稱民主黨的選民中，百分之七十投孟岱爾，僅百分之十四投票雷根。而共和黨選民中，百分之八十五投票雷根，只有百分之十投票孟岱爾。

調查是在華埠和列治民區華裔衆多的十多個選舉區進行，在大選日不同時間內，訪問了二百九十七位剛投完票的亞裔選民。調查目的主要是研究亞裔如何獲取競選資料；中英對照的調查問卷，更有問及選民有否和會否利用雙語選舉資。其他調查結果日後整理好再宣佈。

要聞簡報

★馬尼刺訊：九月傳馬可斯總統月底赴美就醫，委任以黎慕斯將軍爲首之看守執政團代行國事。

★紐約訊：新一代低荷爾蒙及甚少副作用之口服避孕藥 Tripbasil 已獲糧藥局批准憑醫生處方出售。

★馬納瓜訊：尼加拉瓜動員備戰，指美國準備入侵。

★紐約訊：以萬國寶通銀行爲首之三家主要銀行七日將優惠利率降至十一點七五%。

★紐約訊：涉嫌在肯塔基州立大學姦殺台灣留學生陳玲容之兇手壓頓七日在法院已承認控罪。

★莫斯科訊：蘇聯八日否認運送米格機予尼加拉瓜。

★華盛頓訊：商務部八日公佈第三季貿易赤字達三百卅三億，亞太區進口貨激增。

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助股票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅。卅餘年經驗。忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二、六九二八四三三、三三七三

三藩市 亞洲進口公司 美國
ASIA IMPORTS
1344 Powell St, SF, CA 94133
(415) 362-8136
1226 Geneva Av, SF, CA 94112
(415) 586-8532
直接從中國進口　美西總經銷
厚底絨面鞋　尺碼齊全（37至44）
零沽批發　歡迎光顧
星服日照常營業

中文打字機售
全新雙鴿牌中文打字機連備用字兩盒售七百五十元
請於中午12至2時來電：
362・5633

東西報 EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office (415) 781-3194
Editorial Office (415) 982-1505
聖荷西、南加州發行：吳興記書報社
Ng Hing Kee
518 West Garvey Avenue
Monterey Park, CA 91754
(818)284-4861

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：
姓名（英文）＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
城市＿＿＿＿ 州＿＿ 郵區＿＿＿＿

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十八卷四十六期
一九八四年十一月十四日

吳仙標終獲選德拉瓦副州長

【本報德拉瓦州杜化市訊】德拉瓦州華裔民主黨副州長競選人吳仙標，在十一月六日大選中共獲一一九，六五七票，僅比共和黨的對手杜麗斯・魯賓遜多獲千分之三點八的四百五十五張選票，成爲美國第一位華裔副州長。

●吳仙標與夫人吳靄儀女士。

由於票數太接近，魯賓遜便隨即延聘六位律師要求複票。在該州三個縣中，根德縣法官已拒絕複票要求，但紐卡素及蘇錫士縣的法官則同意重核。

經十日進行複票後，吳仙標依然領先。魯賓遜終於在十二日宣佈放棄上訴要求，並電賀吳仙標競選勝利，選舉結果至此確定。

吳仙標在大選日確知得票後來居上而獲勝後，與家人在民主黨競選總部接受數千名支持者的歡迎，以略帶倦容發表演講。他說：「我在亞裔人口低於百分之零點五的德拉瓦州當選副州長，反映出本州選民的特質，和證明了美國民主政治的運作，能够超越了族裔界限。」

吳仙標表示就職以後，將努力實現他競選時的政綱—加强教育質量，和推展高級科技，以配合德拉瓦州的精密工業。

吳仙標在去年十月成立競選委員會後，即努力爭取民主黨內的支持。他一共動用三十萬元經費，其中五萬元他以私人名義向銀行借貸，其餘廿五萬元的三分之二，來自超越黨派的全國華裔捐助，支持者包括華裔電腦業巨富王安，及共和黨的陳香梅在內。

四十七歲的吳仙標早年畢業香港培正中學，爲聖路易士市華盛頓大學博士。夫人吳靄儀曾任該州民主黨聯邦參議員約翰畢頓的助理，與政界人物關係極佳。

吳仙標現任德拉瓦州立大學物理系教授，並無豐富的行政經驗。首度出師即取得勝利，除了獲得全國性的華裔捐款支持外，主要由於他那誠懇的學者氣質和熟練的政治談吐，贏得開明的年輕人，知識分子，和少數民族的支持。而他獲得全國華裔捐款助選的原因，是由於他只强調參與美國政治，絕不涉及台灣海峽兩岸的政治問題，而且立場非常堅穩。

德拉瓦州副州長最重要的工作是担任州議會主席，年薪微薄，僅一萬八千元。因此吳仙標保留他在州立大學的教職。

德拉瓦州是美國面積第二小州。位於東部大西洋之濱，在新澤西州與馬利蘭州之間。人口六十萬，民風傾向保守，華裔僅四千人。

東方銀行被提六百萬 副董事長陳子超辭職

【本報紐約訊】紐約市華埠且林士果街及勿街的東方銀行，自上週一起，在攝氏零度的天氣經過三天的擠提狂潮後，八日上午人潮已開始疏落。在該三天內，被客户提回的款項，超過六百萬元。同日上午，該行副董事長陳子超宣佈辭職。

董事長梁嘉潮說，陳氏是自動在董事會上辭職的。

一些該銀行的擠提謠言說，陳氏的名字曾被最近國會反組織犯罪調查委員會的聽證上提及，以致公衆懷疑該銀行將受到牽連。

州銀行部發言人李察・韋利說，存户恐怕昔年香港銀行擠提事件重演（編者按：唯一令存户損失慘重者，爲一九六五年香港發生之廣東信託銀行擠提事件。）引致發生擠提。他說：「我們和社區領袖用盡辦法與不大精通英語的擠提人士勸解溝通，希望他們明白這裡不是香港，大家可以放心，因爲每户皆有十萬元的聯邦存款保險。但皆無補於事。」

據業內人士觀察估計，擠提者取回的六百萬元，大約一半即時被隔鄰的萬國寶通銀行吸納，而大通銀行與美華銀行，也各吸入一百萬元。

董事長梁嘉潮已宣佈該行繼續營業，並强調該行有能力彌補因這次事件造成的創傷。

●紐約東方銀行的擠提場面。

美洲中國時報突然宣布停刊

【本報三藩市訊】美洲中國時報董事長余紀忠，十一日突然在紐約向參加會議的員工宣佈該報停辦的消息，使美國華文報業界感到震驚。

美洲中國時報突然停辦，涉及複雜的員工及龐大報業器材的善後問題。東西報問該報一位不願公開姓名的高層人員，報紙會不會改組更換名稱後繼續出版？他的答案是「肯定不會。」

余紀忠在一九八二年九月創辦該報後，除了投下廠房機械的巨資外，據該報內部可靠消息透露，每月均虧蝕逾二十萬美元。

這張總社在紐約，以彩色印刷，銷量正日漸增加，而且除了紐約及洛杉磯以外，設在灣區紅木城的印報廠房，已接近啓用階段。因此，令人懷疑該報停刊的主要原因不在經濟問題。

余紀忠表示該報停辦的理由是長期虧蝕過巨，但事實上他自創刊以來，從未中斷過加强該報的投資—資本源源來自盈利驚人的台灣中國時報。台灣中國時報目前日銷量，據「報業銷數公證會」ABC公報逾一百萬份，在台灣地區分廿四個地區版賺取廣告收入。與世界日報的母報聯合報，同是台灣報禁制度下的最大得益者。而且，余紀忠與聯合報的老闆王惕吾，同獲委任爲台灣地位崇高的中央常務委員。

余紀忠辦台灣中國時報，以揭露性的社會新聞起家。到了七十年代以後，致力把報紙定位於台灣標準視爲自由派的新聞路綫，而美洲版中國時報也是這個方向的伸延。

台北市黨外議員林正杰說：「美洲中國時報是台灣在海外言論自由的橱窗，它的停刊是國民黨的損失。」他說：「時報集團財力雄厚，竟稱不堪賠累，足以說明它受到嚴重的政治干涉。」

如果這位議員的說法屬實，在台灣外匯管制的情況下，該報的美洲版只有選擇停辦一途。

●一名行人正在中國時報辦事處的橱窗前觀看停刊通告。（張榮貴攝）